Niveau(x) d'enseignement: 8 Numéro EDUQ : 8570564
Centre d'intérêt: 650

Drapeau, Arnold J. (Arnold Jean), 1928-.

La langue d'usage dans les communications et les publications des chercheurs d'institutions francophones du Québec : rapport / préparé pour le Conseil de la langue française ; par Arnold J. Drapeau. -- Québec : Le Conseil, Service de communications, 1985.
114 p. ; 20 cm. -- (Notes et documents / Conseil de la langue française du Québec ; 44)

Résumé: p. 6.

ISBN 2-550-11838-3

Descripteur(s): *Anglais (Langue) *Français (Langue) *Langue écrite *Langue parlée *Communication verbale *Publication *Chercheur *Recherche scientifique

Le rapport dresse le bilan de la langue (français ou anglais) utilisée dans leurs communications et leurs publications par les chercheurs d'institutions francophones du Québec. Au total, 73 organismes de recherche ont été retenus. Ces organismes de recherche relèvent des universités francophones du Québec (Laval, de Montréal, du Québec à Montréal, de Sherbrooke) ou d'institutions de recherche (Institut de recherche Armand Frappier, Institut de cardiologie de Montréal, Institut de recherche en énergie de l'Hydro-Québec, Institut de recherches cliniques de Montréal, Institut du cancer de Montréal, Centre de recherche psychiatrique).

Seuls les articles publiés dans les revues avec jury de lecture sont comptés, ainsi que ceux publiés dans les actes ou comptes rendus de congrès, les "Transactions...", les "Advance in...", les "Progress in...", etc. Toutes les conférences prononcées à des congrès scientifiques sont incluses dans les tableaux du rapport ainsi que celles présentées à des colloques ou symposium.

L'étude révèle que 72% des 8349 publications des 73 organismes de recherche signalés dans le rapport furent publiées en anglais, soit 6046 articles; 54% de 6609 communications,, soit 3553 conférences, furent prononcées en anglais. L'auteur conclut que "les chercheurs des organismes de recherche francophones du Québec sont de mauvais ambassadeurs de leur culture dans le monde. Ils concourent à l'enrichissement et à la promotion de l'anglais au Québec et à l'échelle mondiale, et cela, au détriment de la langue française, support de la société québécoise".

Type de document: r

EDUQ 8570564

Conseil de la langue française

LA LANGUE D'USAGE
dans
LES COMMUNICATIONS ET LES PUBLICATIONS DES CHERCHEURS D'INSTITUTIONS FRANCOPHONES DU QUÉBEC

RAPPORT PRÉPARÉ POUR LE CONSEIL DE LA LANGUE FRANÇAISE

par
Arnold J. DRAPEAU

Québec

EDUQ 8570564

LA LANGUE D'USAGE DANS LES COMMUNICATIONS ET LES PUBLICATIONS DES CHERCHEURS D'INSTITUTIONS FRANCOPHONES DU QUEBEC

RAPPORT PREPARE POUR LE

CONSEIL DE LA LANGUE FRANCAISE
800, PLACE D'YOUVILLE
QUEBEC (QUEBEC)
G1R 3P4

PAR

ARNOLD J. DRAPEAU, PROFESSEUR, INGENIEUR
ECOLE POLYTECHNIQUE
CASIER POSTAL 6079, SUCCURSALE "A"
MONTREAL (QUEBEC)
H3C 3A7

DATE: LE 7 JANVIER 1985

ARNOLD J. DRAPEAU, ING.

Cet ouvrage a été publié par
le service des communications
du Conseil de la langue française

Dépôt légal - 1er trimestre 1985
Bibliothèque nationale du Québec

ISBN 2-550-11838-3

TABLE DES MATIERES

NOTE..... 5

RESUME, INTERPRETATION, CONCLUSION..... 6

TABLEAUX DE SYNTHESE..... 16

UNIVERSITE LAVAL..... 31

UNIVERSITE DE MONTREAL..... 51

UNIVERSITE DU QUEBEC A MONTREAL..... 77

UNIVERSITE DE SHERBROOKE..... 91

AUTRES INSTITUTIONS..... 105

AVERTISSEMENT

Cet ouvrage étant la copie intégrale d'une sortie d'ordinateur,
nos lecteurs voudront bien noter l'absence d'accents sur les majuscules.

N O T E

Tous les articles soumis, acceptés ou sous presse sont exclus de toutes les compilations effectuées dans ce rapport. Seuls les articles publiés dans les revues avec jury de lecture sont comptés, ainsi que ceux publiés dans les actes ou comptes rendus de congrès, les "Transactions...", les "Advances in...", les "Progress in...", les "Annual Reviews of...", les "Research on...", les "Current Development in...", les "Recent Progress in..." et les "Recent Advances in...".

Toutes les conférences prononcées à des congrès scientifiques sont incluses dans les tableaux de ce rapport ainsi que celles présentées à des colloques ou symposium. Les conférences présentées à des séminaires internes ainsi que les conférences prononcées dans des facultés ou départements universitaires sont exclues dans la mesure où les renseignements sont suffisamment clairs dans les rapports annuels consultés. Les séminaires internes ou externes à l'institution, et réservés aux étudiants, sont aussi exclus.

Les renseignements contenus dans ce rapport furent compilés honnêtement et sont présentés en toute bonne foi, sans vouloir causer de préjudices à qui que ce soit. On pourra faire parvenir à l'auteur de ce rapport toutes remarques jugées utiles. L'auteur de ce rapport ne peut être tenu responsable de tout inconvénient ou dommage causé aux organismes et institutions impliqués ni au personnel de ces organismes et institutions, par la diffusion, l'utilisation et l'interprétation des données de ce rapport en tout ou en partie.

Dans le présent inventaire, seuls les organismes de recherche de la constituante de l'Université du Québec à Montréal (U.Q.A.M.) ont été retenus.

Arnold J. Drapeau, Ing.

RESUME

Les publications et les communications des chercheurs des universités Laval, de Montréal, du Québec à Montréal, de Sherbrooke et de six autres institutions de recherche furent classées selon la langue d'usage. À ce propos, 72% des 8349 publications des 73 organismes de recherche signalés dans ce rapport furent publiées en anglais soit 6046 articles et 54% des 6097 communications soit 3553 conférences le furent aussi dans cette langue. Les chercheurs des organismes de recherche francophones du Québec sont de mauvais ambassadeurs de leur culture dans le monde. Ils concourent à l'enrichissement et à la promotion de l'anglais au Québec et à l'échelle mondiale, et cela, au détriment de la langue française, support de notre société.

LES PUBLICATIONS

Les chercheurs des 73 organismes de recherche, des différentes universités francophones du Québec et des "autres institutions" répertoriées dans ce rapport publièrent 72% de leurs articles en anglais soit 6046 sur un total de 8349 publicatioins (Tableau 1). Ils publièrent 27% de leurs articles en anglais en SCIENCES HUMAINES ET SOCIALES, 76% en anglais en SCIENCES BIOLOGIQUES ET MEDICALES et 90% en anglais en SCIENCES PHYSIQUES ET MATHEMATIQUES (Tableau 2).

C'est dans la catégorie des SCIENCES PHYSIQUES ET MATHEMATIQUES que les chercheurs de toutes les universités et "autres institutions" mentionnées dans cette étude publièrent le plus en anglais. Les "honneurs", s'il en est, reviennent à l'Université de Sherbrooke (98% en anglais) suivie de près par

l'Université de Montréal (94% en anglais); les "autres institutions" (92% en anglais) et l'Université Laval (81% en anglais). C'est l'Université de Sherbrooke qui publia le plus en anglais (100%) en SCIENCES BIOLOGIQUES ET MEDICALES.

Les organismes de recherche mentionnés dans la liste qui suit sont dans une voie tout à fait étonnante et inacceptable à l'égard de l'enrichissement du français scientifique.

UNIVERSITE LAVAL

Centre de recherche en nutrition	64% en anglais
Groupe interuniversitaire de recherches océanographiques du Québec	72% en anglais
Centre de recherches sur les atomes et les molécules	80% en anglais
Laboratoire de recherches en optique et laser	84% en anglais
Laboratoire de recherche en neurobiologie	89% en anglais
Laboratoire de recherche en endocrinologie moléculaire	90% en anglais
Laboratoire de recherches en biologie cellulaire	97% en anglais

UNIVERSITE DE MONTREAL

Centre de recherche en reproduction animale	80% en anglais
Centre de recherches en sciences neurologiques	89% en anglais
Centre de recherche sur les transports	91% en anglais
Centre de recherche de mathématiques appliquées	93% en anglais
Laboratoire de physique nucléaire	97% en anglais
Groupe de recherche en transport membranaire	98% en anglais

UNIVERSITE DE SHERBROOKE

Centre de recherche en communication	97% en anglais
Centre d'application en calorimétrie et thermodynamique	100% en anglais
Centre de recherche sur les mécanismes de sécrétion	100% en anglais

AUTRES INSTITUTIONS

Institut de cardiologie de Montréal	64% en anglais
Institut Armand-Frappier	77% en anglais
Centre de recherche psychiatrique	77% en anglais
Institut de recherches cliniques de Montréal	82% en anglais
Institut du cancer de Montréal	92% en anglais
Institut de recherche en énergie de l'Hydro-Québec	92% en anglais

La classification des articles publiés en anglais selon différentes périodes écoulées depuis l'année de fondation de chacun des 73 organismes de recherche nous permet d'observer une légère augmentation: 70% en 1970, 72% en 1980-1983 (Tableau 4). On remarque une "anglicisation" qui s'accélère dans le cas de l'Université Laval, au niveau des publications, puisque le pourcentage en anglais de celles-ci est passé de 40% en 1970 à 70% pour la période de 1980-1983. Une tendance contraire se dessine dans le cas de l'Université de Montréal puisque le pourcentage d'articles publiés en anglais a diminué passant de 80% en 1970 à 68% au cours de la période 1980-1983. D'autre part, les chercheurs de l'Université de Montréal publièrent moins (2109 articles) que ceux de l'Université Laval (2878 articles) et ils

utilisèrent davantage l'anglais (Tableau 4). Notons que l'Université de Montréal possède 29 organisées de recherche et l'Université Laval 16.

Ce sont les chercheurs de l'Université de Sherbrooke (Tableau 4) qui publièrent le plus en anglais (94%) suivis par ceux des "autres institutions" (80%), de l'Université de Montréal (71%), de l'Université Laval (65%) et de l'Université du Québec à Montréal (41%).

LES COMMUNICATIONS

Les chercheurs des 73 organismes de recherche des différentes universités francophones du Québec et des "autres institutions" signalées dans ce rapport prononcèrent 54% de leurs conférences en anglais soit 3553 sur un total de 6609 (Tableau 1). Ils prononcèrent 31% de leurs conférences en anglais en SCIENCES HUMAINES ET SOCIALES, 55% en anglais en SCIENCES BIOLOGIQUES ET MEDICALES et 66% en anglais en SCIENCES PHYSIQUES ET MATHEMATIQUES (Tableau 3).

C'est dans la catégorie des SCIENCES PHYSIQUES ET MATHEMATIQUES que les chercheurs de toutes les universités francophones du Québec et des "autres institutions" signalées dans cette étude communiquèrent le plus en anglais. Ce sont les chercheurs de l'Université de Montréal qui prononcèrent le plus de conférences en anglais (Tableau 3).

La classification des conférences prononcées en anglais selon différentes périodes écoulées depuis l'année de fondation de chacun des 73 organismes de recherche nous permet d'observer une augmentation: 44% en 1970 et 53% en 1980-1983 (Tableau 5). On note une "anglicisation" qui s'accélère dans le cas des "autres institutions" au niveau des conférences, puisque le pourcentage en anglais de celles-ci est passé de de 44% en 1970 à 69% pour la

période 1980-1983. Une tendance semblable apparaît dans le cas de l'Université du Québec à Montréal puisque le pourcentage en anglais grimpe de 22% pour la période 1970-1975 à 35% en 1980-1983. On observe une diminution pour l'Université de Sherbrooke et une augmentation de 38% à 44% pour l'Université Laval (Tableau 5).

C'est l'Université de Montréal qui présente le plus de conférences en anglais (75%) à l'extérieur du Canada et des États-Unis suivie de près par les "autres institutions" (73%), l'Université de Sherbrooke (70%), l'Université Laval (54%) et l'Université du Québec à Montréal (47%). Près de 67% de toutes les communications prononcées à l'extérieur du Canada et des États-Unis le furent en anglais soit 711 sur un total de 1068 (Tableau 6).

La consultation des rapports annuels des 73 organismes de recherche mentionnés dans ce rapport a permis de déceler que 288 conférences furent prononcées en France dont un grand nombre à Paris. De ce total, 107 (37%) le furent en anglais. Ce sont les chercheurs de l'Université de Montréal qui prononcèrent le plus de conférences en anglais en France (47%) suivis par ceux des "autres institutions" (42%) (Tableaux 9 à 11).

Parmi les organismes qui ont prononcé plus de 15 conférences en France, on ne peut passer sous silence l'Institut de recherche en énergie de l'Hydro-Québec (IREQ) qui a permis à ces chercheurs de prononcer 36 conférences en France dont 26, soit 72%, en anglais. Le Centre de recherche en sciences neurologiques de l'Université de Montréal suit avec 58% (11 conférences en anglais) et le Centre de recherche sur les atomes et les molécules de l'Université Laval avec 52% (12 conférences en anglais). L'Institut de cardiologie contrairement à l'IREQ ne compte que 15% de conférences prononcées en anglais en France soit 5 sur un total de 34 conférences.

L'ensemble des 73 organismes de recherche ont favorisé la tenue de 46 conférences en Belgique et 39% de celles-ci (18 conférences) furent prononcées en anglais. Dans le cas de la Suisse le pourcentage s'élève à 72% soit 23 communications en anglais sur un total de 32.

On ne peut passer sous silence le pourcentage élevé des conférences prononcées en anglais par les chercheurs des organismes suivants:

UNIVERSITE LAVAL

Laboratoire de recherche en optique et laser	64% en anglais
Groupe interuniversitaire de recherches océanographiques du Québec	66% en anglais
Laboratoire de recherche en endocrinologie moléculaire	85% en anglais

UNIVERSITE DE SHERBROOKE

Centre de recherche en communication	70% en anglais
Centre de recherche sur les mécanismes de sécrétion	64% en anglais

AUTRES INSTITUTIONS

Institut de recherche en énergie de l Hydro-Québec	71% en anglais
Centre de recherche psychiatrique	72% en anglais
Institut du cancer de Montréal	80% en anglais

L'influence des congrès annuels de l'Association canadienne-française pour l'avancement des sciences (ACFAS) est significative et remarquable tout à la fois puisque 962 conférences (15%) furent prononcées lors de ses assises sur un total de 6609 communications. Des 4115 communications effectuées au Canada (incluant le Québec) plus de 23%, soit 962, furent prononcées en français aux congrès annuels de l'ACFAS à l'exception de 3 qui le furent en anglais (Tableau 12).

Ce sont les chercheurs de l'Université Laval qui semblent soutenir le plus l'ACFAS (469 conférences) à comparer à 132 pour les chercheurs de l'Université de Montréal (Tableau 12).

Les chercheurs de l'Université de Montréal ont prononcé presque deux fois moins de conférences (828) au Canada (incluant le Québec) que ceux de l'Université Laval (1580) et ils l'ont fait davantage en anglais soit 38% dans le cas de l'Université de Montréal et 28% dans celui de l'Université Laval (Tableau 12).

Il est étonnant, pour ne pas dire aberrant, de constater que les chercheurs des 73 organismes de recherche francophones du Québec prononcèrent 21% de leurs conférences en anglais au Québec soit 586 sur un total de 2751 communications (Tableau 12).

CONCLUSION

En subdivisant les sciences en divers domaines (Tableaux 13 et 14) on constate que c'est en chimie, physique et mathématiques que l'on publie le plus en anglais (90%) et que l'on communique le plus dans cette langue (65%).

Une politique incitative, presque volontariste, aussi digne d'intérêt soit-elle, ne portera aucun fruit, car les forces dynamiques d'entraînement vers l'anglais sont multiples, puissantes et envahissantes.

Il faudrait que certaines mesures contraignantes soient prises par les gouvernements concernés ou les organismes gouvernementaux qui subventionnent. En fait, la question pécuniaire est au coeur de la solution, car la volonté seule ne constitue pas un outil efficace dans la promotion internationale du français scientifique. Cela peut être un outil utile pour éveiller, sensibiliser à un phénomène en cours, mais c'est insuffisant pour corriger les excès de la néfaste tendance actuelle (Tableau A).

TABLEAU A

LANGUE DE PUBLICATION DE TOUS LES ARTICLES INDEXES A L'ECHELLE MONDIALE EN 1973, 1978 ET 1982 DANS LE S.C.I.[1]

LANGUE	1973 %	1978 %	1982 %
Anglais	82,7	88,5	88,8
Russe	5,5	3,8	3,9
Allemand	5,1	3,7	3,5
Français	4,5	2,6	2,3
Autres	2,2	1,4	1,5
Nombre total d'articles	353 248	388 276	443 755

•Pourcentage du nombre total d'articles publiés.
[1] Science Citation Index.

Certaines personnalités du monde scientifique prônent le concept hypertrophié de l'obligation, pour toutes les nouvelles nations émergentes, de publier et communiquer en anglais.

Cependant, les langues nationales sont un enrichissement incontestable du patrimoine de l'humanité de sorte que chaque nation doit renforcer l'usage de sa langue afin que les scientifiques l'utilisent, et doit aussi établir des mécanismes pour l'enrichir et la promouvoir.

Il n'incombe certainement pas aux diverses nations d'abandonner leurs langues nationales au profit de l'anglais dans le domaine de la promotion de l'information scientifique. La langue parlée et écrite, quelle qu'elle soit, ne peut être considérée comme un handicap ou un frein à l'évolution de la société ou à sa modernisation.

En fait, c'est une question pécuniaire. Les grands prédicateurs de l'anglais à tout prix se situent en particulier aux Etats-Unis et ils en retirent des bénéfices considérables. En effet, ils sont, en général, directeurs de revues, propriétaires ou responsables de la préparation de bulletins signalétiques ou de bases et banques de données, directeurs d'instituts ou de centres de diffusion d'index analytique d'auteurs et de citations ou encore directeurs de centres d'acquisitions de documents et de transfert technologique. Pour eux, moins il y a de langues diverses, moins il y a de traduction et plus les bénéfices sont élevés.

L'abandon progressif par l'élite scientifique de sa langue nationale, dans la transmission des connaissances, va coûter infiniment plus cher à cet Etat qui devra redresser cette situation appauvrissante que ce qu'il en coûterait pour renforcer les mécanismes de promotion de sa langue scientifique nationale. Il existe à l'heure actuelle en Allemagne une revue de physique où il est interdit aux Allemands de publier en allemand. On peut se demander pendant combien de temps ce processus de dégradation, ou cette incongruité, sera toléré par le peuple allemand! Voilà probablement un germe de conflits sociaux futurs.

Certes, dans cette controverse sur la langue d'usage dans la diffusion des connaissances, le plus fondamental et le plus important est de s'assurer que les citoyens profitent de la science moderne et des

technologies nouvelles, mais cela n'implique aucunement l'abandon de sa langue, ni l'obligation pour les chercheurs de ne publier ou de ne communiquer qu'en anglais.

Les gouvernements doivent s'engager à respecter et à promouvoir la mission éducative et culturelle qui doit inspirer le développement de la recherche. Il ne faut pas oublier que la production de connaissances nouvelles et surtout leur diffusion font partie intégrante de cette mission. Toutefois, pour que celle-ci profite à la société, les chercheurs doivent se rappeler qu'ils sont liés, entre autres, au support culturel qu'est la langue de diffusion des découvertes scientifiques.

En examinant les tableaux de synthèse de cette étude (Tableaux 1 à 14) on constate une détérioration de l'usage du français tant dans les publications que dans les communications. Les chercheurs des universités et "autres institutions" francophones du Québec sont de mauvais ambassadeurs de leur culture à l'étranger. Ils concourent à l'enrichissement et à la promotion de l'anglais au Québec et aussi à l'échelle internationale, et cela, au détriment de la langue française, support de notre société.

Des mesures concrètes plus nombreuses et plus audacieuses, où doit jouer la question d'argent, devront être prises par les principales communautés de la francophonie, et cela s'applique aussi au Québec, afin de mettre un frein à la chute du français scientifique et d'en amorcer sa croissance.

TABLEAU 1

RESUME GLOBAL SUR LES PUBLICATIONS ET LES COMMUNICATIONS, DE TOUS LES ORGANISMES DE RECHERCHE IMPLIQUES DANS CE RAPPORT DEPUIS LEUR FONDATION

	PUBLICATIONS		COMMUNICATIONS	
NOM	TOTALES*	% EN ANGLAIS	TOTALES**	% EN ANGLAIS
UNIVERSITE LAVAL 16 organismes de recherche	2878	65	3382	42
UNIVERSITE DE MONTREAL 29 organismes de recherche	2109	71	1484	59
UNIVERSITE DU QUEBEC A MONTREAL 11 organismes de recherche	103	41	262	31
UNIVERSITE DE SHERBROOKE 11 organismes de recherche	66	94	110	48
AUTRES INSTITUTIONS 6 organismes de recherche	3193	80	2371	65
TOTAL	8349	72%	6609	54%

* Publications totales en français et en anglais.
** Communications totales en français et en anglais.

N.B.: 962 conférences furent prononcées aux congrès annuels de l'Association canadienne-française pour l'avancement des sciences (ACFAS) sur 6609, soit 15%. Elles furent toutes prononcées en français à l'exception de trois conférences qui le furent en anglais.

TABLEAU 2

REPARTITION DES PUBLICATIONS SELON LA CLASSIFICATION TRADITIONNELLE DES SCIENCES EN FONCTION DU POURCENTAGE PUBLIEES EN ANGLAIS

	UNIVERSITES							
	LAVAL	DE MONTREAL	DU QUEBEC*	DE SHERBROOKE	AUTRES INSTITUTIONS	RESUME GLOBAL		
SCIENCES	% EN ANGLAIS	% EN ANGLAIS	% EN ANGLAIS	% EN ANGLAIS	% EN ANGLAIS	TOTAL**	N EN ANGLAIS	% EN ANGLAIS
SCIENCES HUMAINES ET SOCIALES	32	16	30	25	-	1322	360	27
SCIENCES PHYSIQUES ET MATHEMATIQUES	81	94	-	98	92	2480	2234	90
SCIENCES BIOLOGIQUES ET MEDICALES	80	66	54	100	77	4547	3452	76
TOTAL	-	-	-	-	-	8349	6046	72%

* Université du Québec à Montréal.
**Total des publications en français et en anglais.

TABLEAU 3

REPARTITION DES COMMUNICATIONS SELON LA CLASSIFICATION TRADITIONNELLE DES SCIENCES EN FONCTION DU POURCENTAGE PUBLIEES EN ANGLAIS

	UNIVERSITES							
	LAVAL	DE MONTREAL	DU QUEBEC*	DE SHERBROOKE	AUTRES INSTITUTIONS	RESUME GLOBAL		
SCIENCES	% EN ANGLAIS	% EN ANGLAIS	% EN ANGLAIS	% EN ANGLAIS	% EN ANGLAIS	TOTAL**	N EN ANGLAIS	% EN ANGLAIS
SCIENCES HUMAINES ET SOCIALES	30	34	35	20	-	1454	449	31
SCIENCES PHYSIQUES ET MATHEMATIQUES	49	72	-	60	71	2586	1694	66
SCIENCES BIOLOGIQUES ET MEDICALES	52	54	27	64	60	2569	1410	55
TOTAL	-	-	-	-	-	6609	3553	54%

* Université du Québec à Montréal.
**Total des communications en français et en anglais.

TABLEAU 5

REPARTITION DES COMMUNICATIONS, SELON DIFFERENTES PERIODES, EN FONCTION DU POURCENTAGE EN ANGLAIS

	UNIVERSITES												
	LAVAL		DE MONTREAL		DU QUEBEC**		DE SHERBROOKE		AUTRES INSTITUTIONS		RESUME GLOBAL		
PERIODE	TOTAL*	% EN ANGLAIS	TOTAL*	% EN ANGLAIS	TOTAL*	% EN ANGLAIS	TOTAL*	% EN ANGLAIS	TOTAL*	% EN ANGLAIS	TOTAL**	N EN ANGLAIS	% EN ANGLAIS
Jusqu'en 1970[1]	122	38	15	50	-	-	-	-	141	44	278	123	44
1970-1975[2]	548	38	211	64	23	22	-	-	621	68	1403	771	55
1975-1980[3]	910	44	764	60	57	21	28	61	888	63	2657	1451	55
1980-1983[4]	802	44	494	55	182	35	72	42	721	69	2271	1208	53
TOTAL	2382	42%	1484	59%	262	31%	110	48%	2371	65%	6609	3553	54%

* Total des communications en français et en anglais.
**Université du Québec à Montréal.

[1] Incluant les communications signalées dans le rapport 1969-1970.
[2] Incluant les communications signalées dans le rapport 1974-1975.
[3] Incluant les communications signalées dans le rapport 1979-1980.
[4] Incluant les communications signalées dans le rapport 1982-1983.

TABLEAU 4

REPARTITION DES PUBLICATIONS SELON DIFFERENTES PERIODES, EN FONCTION DU POURCENTAGE EN ANGLAIS

	UNIVERSITES								AUTRES INSTITUTIONS		RESUME GLOBAL		
	LAVAL		DE MONTREAL		DU QUEBEC**		DE SHERBROOKE						
PERIODE	TOTAL*	% EN ANGLAIS	TOTAL*	% EN ANGLAIS	TOTAL*	% EN ANGLAIS	TOTAL*	% EN ANGLAIS	TOTAL*	% EN ANGLAIS	TOTAL*	N EN ANGLAIS	% EN ANGLAIS
Jusqu'en 1970[1]	250	46	70	80	-	-	-	-	634	80	954	668	70
1970-1975[2]	662	64	375	81	4	75	-	-	912	79	1953	1449	74
1975-1980[3]	1066	64	928	69	27	33	26	100	1048	83	3095	2222	72
1980-1983[4]	900	73	736	68	72	42	40	90	599	81	2347	1707	73
TOTAL	2878	65%	2109	71%	103	41%	66	94%	3193	80%	8349	6046	72%

* Total des publications en français et en anglais.
**Université du Québec à Montréal.
[1] Incluant les publications signalées dans le rapport 1969-1970.
[2] Incluant les publications signalées dans le rapport 1974-1975.
[3] Incluant les publications signalées dans le rapport 1979-1980.
[4] Incluant les publications signalées dans le rapport 1982-1983.

TABLEAU 6

RESUME DE LA REPARTITION DES COMMUNICATIONS PRESENTEES DANS LES PAYS ETRANGERS[1] EN FONCTION DE LA LANGUE D'USAGE

NOM	N* EN FRANCAIS	N EN ANGLAIS	TOTAL	% EN ANGLAIS
UNIVERSITE LAVAL 16 organismes de recherche	161	190	351	54
UNIVERSITE DE MONTREAL 29 organismes de recherche	83	244	327	75
UNIVERSITE DU QUEBEC A MONTREAL 11 organismes de recherche	17	15	32	47
UNIVERSITE DE SHERBROOKE 11 organismes de recherche	3	7	10	70
AUTRES INSTITUTIONS 6 organismes de recherche	93	255	348	73
TOTAL	357	711	1068	67%

* N = nombre.

[1] Tous les pays étrangers à l'exception du Canada et des États-unis.

TABLEAU 7

REPARTITION DES COMMUNICATIONS DANS LES PAYS ETRANGERS* PAR LES CHERCHEURS DE L'UNIVERSITE LAVAL EN FONCTION DE LA LANGUE D'USAGE

PAYS	N EN FRANCAIS	N EN ANGLAIS	% EN ANGLAIS	PAYS	N EN FRANCAIS	N EN ANGLAIS	% EN ANGLAIS
Algérie	3	-	0	Israël	-	10	100
Angleterre	-	20	100	Italie	9	14	61
Argentine	-	2	100	Japon	-	11	100
Australie	1	4	80	Luxembourg	1	-	0
Autriche	1	3	75	Mauritanie	2	-	0
Belgique	19	11	37	Mexique	3	4	57
Brésil	5	1	17	Monaco	-	1	100
Burundi	2	-	0	Norvège	-	8	100
Cameroun	2	-	0	Pays-Bas	-	1	100
Colombie	2	-	0	Pérou	5	-	0
Costa Rica	1	-	0	Pologne	1	4	80
Danemark	1	3	75	Portugal	1	-	0
Espagne	3	5	62	RFA	8	17	68
Equateur	1	-	0	San Marino	-	1	100
Finlande	-	8	100	Singapour	1	-	0
France	73	25	26	Suède	-	8	100
Grèce	-	4	100	Suisse	2	2	50
Guinée	1	-	0	Syrie	2	-	0
Haïti	1	-	0	Taïwan	-	1	100
Hollande	-	4	100	Tchécoslovaquie	1	1	50
Hongrie	-	4	100	URSS	6	4	40
Inde	2	2	50	Yougoslavie	-	2	100
Irlande	1	-	0	Non identifiées	-	7	100
				TOTAL	161	190	54%

* Tous les pays étrangers à l'exception du Canada et des États-Unis.
45 pays différents.

TABLEAU 8

REPARTITION DES COMMUNICATIONS DANS LES PAYS ETRANGERS* PAR LES CHERCHEURS DE L'UNIVERSITE DE MONTREAL EN FONCTION DE LA LANGUE D'USAGE

PAYS	N EN FRANCAIS	N EN ANGLAIS	% EN ANGLAIS	PAYS	N EN FRANCAIS	N EN ANGLAIS	% EN ANGLAIS
Angleterre	1	19	95	Japon	-	13	100
Australie	-	10	100	Koweit	1	-	0
Autriche	-	3	100	Maroc	1	-	0
Belgique	5	2	28	Martinique	1	-	0
Brésil	1	3	75	Mauritanie	4	-	0
Bulgarie	-	4	100	Mexique	1	19	95
Chili	-	2	100	Monaco	-	1	100
Cuba	-	1	100	Niger	1	-	0
Danemark	1	1	50	Nigeria	-	1	100
Espagne	-	2	100	Pays-Bas	2	24	92
France	47	42	47	Pologne	1	5	83
Grèce	2	5	71	Portugal	1	1	50
Guadeloupe	1	-	0	RFA	5	21	81
Haiti	2	-	0	Réunion	1	-	0
Hollande	-	2	100	Suede	-	9	100
Hongrie	-	8	100	Suisse	2	13	87
Inde	-	1	100	Tunisie	1	-	0
Israel	-	3	100	Turquie	-	1	100
Italie	1	22	96	URSS	-	1	100
Jamaique	-	1	100	Yougoslavie	-	3	100
				TOTAL	83	244	75%

* Tous les pays étrangers à l'exception du Canada et des Etats-Unis.
40 pays différents.

TABLEAU 9

REPARTITION DES COMMUNICATIONS DANS LES PAYS ETRANGERS* PAR LES CHERCHEURS DE L'UNIVERSITE DU QUEBEC A MONTREAL EN FONCTION DE LA LANGUE D'USAGE

PAYS	N EN FRANCAIS	N EN ANGLAIS	% EN ANGLAIS	PAYS	N EN FRANCAIS	N EN ANGLAIS	% EN ANGLAIS
Algerie	1	-	0	Japon	-	1	100
Angleterre	-	1	100	Mauritanie	1	-	0
Argentine	-	1	100	Mexique	-	1	100
Belgique	2	-	0	Norvege	-	1	100
Chine	-	1	100	Suede	-	1	100
Espagne	1	1	50	Suisse	1	1	50
France	9	3	25	Venezuela	1	-	0
Hollande	-	1	100	Yougoslavie	-	1	100
Italie	1	1	50	TOTAL	17	15	47%

* Tous les pays etrangers à l exception du Canada et des Etats-Unis.
17 pays differents.

TABLEAU 10

REPARTITION DES COMMUNICATIONS DANS LES PAYS ETRANGERS*
PAR LES CHERCHEURS DE
L'UNIVERSITE DE SHERBROOKE
EN FONCTION DE LA LANGUE D'USAGE

PAYS	N EN FRANCAIS	N EN ANGLAIS	% EN ANGLAIS
Brésil	1	-	0
Egypte	-	1	100
France	2	1	33
Inde	-	1	100
Japon	-	2	100
RFA	-	1	100
Suisse	-	1	100
TOTAL	3	7	70%

* Tous les pays étrangers à l'exception du Canada et des Etats-Unis. 7 pays différents.

TABLEAU 11

REPARTITION DES COMMUNICATIONS DANS LES PAYS ETRANGERS* PAR LES CHERCHEURS DES AUTRES INSTITUTIONS EN FONCTION DE LA LANGUE D'USAGE

PAYS	N EN FRANCAIS	N EN ANGLAIS	% EN ANGLAIS	PAYS	N EN FRANCAIS	N EN ANGLAIS	% EN ANGLAIS
Angleterre	-	16	100	Italie	1	15	94
Argentine	-	2	100	Japon	1	16	94
Australie	-	1	100	Maroc	3	-	0
Autriche	1	11	92	Martinique	1	-	0
Belgique	2	4	67	Mexique	2	16	89
Bresil	-	6	100	Monaco	-	2	100
Bulgarie	-	1	100	Norvege	-	2	100
Chili	-	4	100	Pays-Bas	-	5	100
Colombie	-	4	100	Perou	-	2	100
Costa Rica	-	1	100	Philippines	-	5	100
Côte d'Ivoire	6	-	0	Pologne	-	6	100
Danemark	-	2	100	Portugal	-	1	100
Ecosse	-	2	100	RFA	1	26	96
Espagne	4	16	80	Roumanie	-	1	100
France	50	36	42	Sénegal	3	-	0
Grece	1	4	80	Suede	-	10	100
Haiti	8	-	0	Suisse	4	6	60
Hollande	-	11	100	Tchécoslovaquie	-	5	100
Hongrie	-	1	100	Togo	2	-	0
Inde	-	2	100	URSS	2	9	82
Israel	-	2	100	Yougoslavie	1	-	0
				TOTAL	93	255	73%

* Tous les pays etrangers à l exception du Canada et des Etats-Unis.
42 pays différents.

TABLEAU 12

REPARTITION DES COMMUNICATIONS PRESENTEES AU QUEBEC ET DANS LES AUTRES PROVINCES DU CANADA EN FONCTION DE LA LANGUE D'USAGE

		ACFAS*			QUEBEC[2]			AUTRES PROVINCES[3]		
NOM	TOTAL[1]	N**	% DU TOTAL[1]	N EN FRANCAIS	N EN ANGLAIS	% EN ANGLAIS	N EN FRANCAIS	N EN ANGLAIS	% EN ANGLAIS
UNIVERSITE LAVAL 16 organismes de recherche	1589	469*	30	935	197	17	203	245	55
UNIVERSITE DE MONTREAL 29 organismes de recherche	828	132*	16	428	98	19	87	215	71
UNIVERSITE DU QUEBEC A MONTREAL 11 organismes de recherche	191	60	31	143	6	4	22	20	48
UNIVERSITE DE SHERBROOKE 11 organismes de recherche	74	31	42	46	8	15	8	12	60
AUTRES INSTITUTIONS 6 organismes de recherche	1442	270*	19	613	277	31	126	426	77
TOTAL	4115	962	23%	2165	586	21%	446	918	67%

* Association canadienne-française pour l'avancement des sciences (ACFAS).
** N = nombre.

[1] Total des communications prononcées en français et en anglais au Canada (incluant le Québec).
[2] Inclut les communications prononcées à l'ACFAS* au Québec.
[3] Inclut les communications prononcées à l'ACFAS dans les provinces autres que le Québec.
* 1 conférence prononcée en anglais.

TABLEAU 13

ETUDE COMPARATIVE SELON DIVERS DOMAINES DES PUBLICATIONS DES CHERCHEURS

	UNIVERSITES							
	LAVAL	DE MONTREAL	DU QUEBEC*	DE SHERBROOKE	AUTRES INSTITUTIONS	RESUME GLOBAL		
DOMAINE	% EN ANGLAIS	% EN ANGLAIS	% EN ANGLAIS	% EN ANGLAIS	% EN ANGLAIS	TOTAL**	N EN ANGLAIS	% EN ANGLAIS
Culture, religion, société, sport, inadaptation juvénile, consommation	32	12	30	-	-	950	278	30
Administration, aménagement, économie, finance, transports	30	51	7	25	-	277	111	40
Criminologie, droit	-	11	-	-	-	168	19	11
Communication, eau, écologie, nutrition	66	47	54	97	92	742	478	64
Chimie, physique, mathématiques,	81	94	-	100	-	2294	2154	99
Médecine	90	69	-	100	77	3838	3006	78
TOTAL	-	-	-	-	-	8349	6046	721

* Université du Québec à Montréal.
**total des communications en français et en anglais.

TABLEAU 14

ETUDE COMPARATIVE SELON DIVERS DOMAINES DES COMMUNICATIONS DES CHERCHEURS

	UNIVERSITES							
	LAVAL	DE MONTREAL	DU QUEBEC*	DE SHERBROOKE	AUTRES INSTITUTIONS	RESUME GLOBAL		
DOMAINE	% EN ANGLAIS	% EN ANGLAIS	% EN ANGLAIS	% EN ANGLAIS	% EN ANGLAIS	TOTAL**	N EN ANGLAIS	% EN ANGLAIS
Culture, religion, société, sport, inadaptation juvénile, consommation	31	33	40	-	-	1135	367	32
Administration, aménagement, économie, finance, transports	6	55	19	20	-	370	145	39
Criminologie, droit	-	18	-	-	-	61	11	18
Communication, eau, écologie, nutrition	42	9	27	70	-	796	310	39
Chimie, physique, mathématiques,	49	73	-	31	71	2434	1592	65
Médecine	84	60	-	64	60	1813	1120	62
TOTAL	-	-	-	-	-	6609	3553	542

* Université du Québec à Montréal.
**total des communications en français et en anglais.

UNIVERSITE LAVAL

CITE UNIVERSITAIRE

SAINTE-FOY (QUEBEC)

G1K 7P4

LISTE COMPLETE DES ORGANISMES DE RECHERCHE DE L'UNIVERSITE LAVAL

ORGANISME	NOM DU DIRECTEUR	ANNEE DE FONDATION
Centre d'études nordiques (CEN)	Serge Payette	1961
Centre de recherche sur l'eau (CENTREAU)	Yvon Ouellet	1968 (Fermeture: 1983)
Centre international de recherche sur le bilinguisme (CIRB)	Jean-Denis Gendron	1967
Centre de recherche en aménagement et en développement (CRAD)	Peter Clibbon	1972
Centre de recherche en nutrition (CREN)	Joel de la Noue	1968
Centre d'études sur la langue, les arts et les traditions populaires des francophones en Amérique du Nord (CELAT)	Jacques Mathieu	1976
Centre de recherche sur les atomes et les molécules (CRAM)	Jan A. Hermann	1967
Groupe interuniversitaire de recherches océanographiques du Québec (GIROQ)	André Cardinal	1970
Laboratoire des sciences de l'activité physique (LABSAF)	Fernand Landry	1973
Laboratoire de recherche en biologie cellulaire (LRBC)	Jean Lafontaine	1970
Laboratoire de recherche en endocrinologie moléculaire (LREM)	Fernand Labrie	1969
Laboratoire de recherche en neurobiologie (LRN)	Louis J. Poirier	1976
Laboratoire de recherche en optique et laser (LROL)	See Leang Chin	1971
Centre de recherche en sociologie religieuse (LRSR)	Jean-Paul Rouleau	1958 (Fermeture: 42)
Laboratoire de recherches en sciences de l'administration (LRSA)	Joel Rahn	1973
Institut supérieur des sciences humaines (ISSH)	Jean-Paul Montminy	1965 (Fermeture: 1982)

TABLEAU 15

CLASSIFICATION DES 16 ORGANISMES DE RECHERCHE DE L'UNIVERSITE LAVAL

LES DOMAINES UTILISES CI-DESSOUS SONT UTILISES DANS LES TABLEAUX 16 ET 17

DOMAINE	ORGANISME DE RECHERCHE
Culture, religion, societe, sport, inadaptation juvenile, consommation	Centre de recherche en sociologie religieuse Centre d'etudes nordiques Centre d'etudes sur la langue, les arts et les traditions populaires Centre international de recherche sur le bilinguisme Institut superieur des sciences humaines Laboratoire des sciences et de l'activite physique
Administration, amenagement economie, finance, transports	Centre de recherche en amenagement et developpement Laboratoire de recherches en sciences de l'administration
Criminologie, droit	----------
Communication, eau, ecologie, nutrition	Centre de recherche en nutrition Centre de recherche sur l'eau Groupe interuniversitaire de recherches oceanographiques du Quebec
Chimie, physique, mathematiques	Centre de recherche sur les atomes et les molecules Laboratoire de recherche en optique et laser
Medecine	Laboratoire de recherche en biologie cellulaire Laboratoire de recherche en endocrinologie moleculaire Laboratoire de recherche en neurobiologie

LA MOYENNE DES ANNEES ECOULEES DEPUIS LA FONDATION DES 16 ORGANISMES DE RECHERCHE EST DE: 14,6 ANNEES

TOTAL DES PUBLICATIONS EN FRANCAIS ET EN ANGLAIS : 2878 (% EN ANGLAIS = 67%)

TOTAL DES COMMUNICATIONS EN FRANCAIS ET EN ANGLAIS: 2382 (% EN ANGLAIS = 42%)

TABLEAU 16

VUE D'ENSEMBLE DES PUBLICATIONS EN LANGUE ANGLAISE
DES CHERCHEURS DE 16 ORGANISMES DE RECHERCHE
DE L'UNIVERSITE LAVAL
REGROUPES SELON DIVERS DOMAINES DE SPECIALISATION

DOMAINE	N* EN FRANCAIS	N EN ANGLAIS	% EN ANGLAIS
Culture, religion, société, sport, inadaptation juvénile, consommation	535	250	32
Administration, aménagement économie, finance, transports	76	22	30
Criminologie, droit	--	--	--
Communication, eau, écologie, nutrition	197	381	66
Chimie, physique, mathématiques	120	525	81
Médecine	75	697	90
TOTAL	1003	1875	67%

*N: nombre

TABLEAU 17

VUE D'ENSEMBLE DE LA LANGUE DES COMMUNICATIONS A DES CONGRES SCIENTIFIQUES
DES CHERCHEURS DE 16 ORGANISMES DE RECHERCHE
DE L'UNIVERSITE LAVAL
REGROUPES SELON DIVERS DOMAINES DE SPECIALISATION

DOMAINE	N EN FRANCAIS	N EN ANGLAIS	% EN ANGLAIS
Culture, religion, société, sport, inadaptation juvénile, consommation	612	280	31
Administration, aménagement économie, finance, transports	61	4	6
Criminologie, droit	--	--	--
Communication, eau, écologie, nutrition	244	245	42
Chimie, physique, mathématiques	331	317	49
Médecine	30	157	84
TOTAL	1279	1003	42%

TABLEAU 18

PUBLICATIONS DES CHERCHEURS DU CENTRE DE RECHERCHE EN SOCIOLOGIE RELIGIEUSE DE L'UNIVERSITE LAVAL CREE EN 1958

RAPPORT ANNUEL	N EN FRANCAIS	N EN ANGLAIS	% EN ANGLAIS
1978-1979	9	-	0
1979-1980*	-	-	-
TOTAL	9	-	0%

* Les autres rapports n'étaient pas disponibles pour consultation. Ce centre est fermé depuis janvier 1982.

TABLEAU 19

PUBLICATIONS DES CHERCHEURS DU LABORATOIRE DE RECHERCHE EN SCIENCES DE L'ADMINISTRATION DE L'UNIVERSITE LAVAL CREE EN 1973

RAPPORT ANNUEL	N EN FRANCAIS	N EN ANGLAIS	% EN ANGLAIS
1978-1979	21	23	47%

TABLEAU 20

PUBLICATIONS DES CHERCHEURS DU L'INSTITUT SUPERIEUR DES SCIENCES HUMAINES DE L'UNIVERSITE LAVAL CREE EN 1965

RAPPORT ANNUEL*	N EN FRANCAIS	N EN ANGLAIS	% EN ANGLAIS
1972-1975	-	-	-
1975-1976	1	-	0
1976-1977	2	-	0
1977-1978	3	-	0
1978-1979	-	-	-
1979-1980	-	-	-
TOTAL	6	-	0%

* Il est impossible d'identifier dans les rapports annuels les conférences prononcées à des congrès scientifiques à cause de données incomplètes telles que l'absence du titre, de l'auteur et du lieu où la conférence a été prononcée.
Cet institut est fermé depuis janvier 1982.

TABLEAU 21

PUBLICATIONS DES CHERCHEURS DU CENTRE D'ETUDES NORDIQUES DE L'UNIVERSITE LAVAL CREE EN 1961

RAPPORT ANNUEL	N EN FRANCAIS	N EN ANGLAIS	% EN ANGLAIS
1961-1964	20	1	5
1965	19	7	27
1966	15	9	38
1967	13	2	13
1968	8	4	33
1969	10	7	41
1970	14	2	13
1971	13	7	35
1972-1973	17	2	11
1973-1974	6	1	14
1974-1975	10	2	17
1975-1976	9	3	25
1976-1977	5	4	44
1977-1978	•	•	•
1978-1979	13	10	43
1979-1980	•	•	•
1980-1981	10	5	33
1981-1982	17	4	19
1982-1983	3	8	73
TOTAL	202	78	28%

• Aucun rapport annuel n'a été publié pour ces années.

TABLEAU 22

COMMUNICATIONS A DES CONGRES SCIENTIFIQUES DES CHERCHEURS DU CENTRE D'ETUDES NORDIQUES

	CANADA			ETATS-UNIS			AUTRES PAYS		
RAPPORT ANNUEL**	N EN FRANCAIS	N EN ANGLAIS	% EN ANGLAIS	N EN FRANCAIS	N EN ANGLAIS	% EN ANGLAIS	N EN FRANCAIS	N EN ANGLAIS	% EN ANGLAIS
1961-1964	6	1	14	-	-	-	-	-	-
1965-1968	2	-	0	-	-	-	-	-	-
1969-1972	-	-	-	-	-	-	-	-	-
1973-1974	5	1	17	-	1	100	2	-	0
1974-1976	2	2	50	-	1	100	-	-	-
1976-1977	4	2	33	-	1	100	2	1	33
1977-1978	•	•	•	•	•	•	•	•	•
1978-1979	8	3	27	-	1	100	-	-	-
1979-1980	•	•	•	•	•	•	•	•	•
1980-1981	12	-	0	-	2	100	-	-	-
1981-1982	20	8	29	-	1	100	-	1	100
1982-1983	12	1	8	-	2	100	2	1	33
TOTAL	72[1]	19[2]	21%	-	9	100%	7[3]	3[4]	30%

• Aucun rapport annuel n'a été publié pour ces années.

**De 1961 à 1972, les rapports annuels sont très incomplets au sujet des conférences prononcées à ces congrès, colloques ou symposium scientifiques. Notons l'absence du titre de la conférence, du lieu et parfois du nom des conférenciers.

[1] 56 conférences prononcées au Québec sont 42 aux congrès annuels de l'ACFAS

[2] 11 conférences prononcées au Québec

[3] Espagne (1), France (2), Mauritanie (2), RFA (2).

[4] Angleterre (1), Suède (1), URSS (1).

TABLEAU 23

PUBLICATIONS DES CHERCHEURS DU CENTRE D'ETUDES SUR LA LANGUE, LES ARTS ET LES TRADITIONS POPULAIRES DES FRANCOPHONES EN AMERIQUE DU NORD DE L'UNIVERSITE LAVAL CREE EN 1976

RAPPORT ANNUEL	N EN FRANCAIS	N EN ANGLAIS	% EN ANGLAIS
1976-1977	6	5	45
1977-1978	11	2	15
1978-1979	9	2	18
1979-1980	3	-	0
1980-1981	11	1	8
1981-1982	23	-	0
1982-1983	24	-	0
TOTAL	97	10	9%

TABLEAU 24

COMMUNICATIONS A DES CONGRES SCIENTIFIQUES DES CHERCHEURS DU CENTRE D'ETUDES SUR LA LANGUE, LES ARTS ET LES TRADITIONS POPULAIRES DES FRANCOPHONES EN AMERIQUE DU NORD

	CANADA			ETATS-UNIS			AUTRES PAYS		
RAPPORT ANNUEL	N EN FRANCAIS	N EN ANGLAIS	% EN ANGLAIS	N EN FRANCAIS	N EN ANGLAIS	% EN ANGLAIS	N EN FRANCAIS	N EN ANGLAIS	% EN ANGLAIS
1976-1977	13	-	0	-	1	100	-	-	-
1977-1978	18	-	0	-	1	100	2	-	0
1978-1979	5	-	0	-	-	-	2	-	0
1979-1980	12	1	8	1	-	0	1	-	0
1980-1981	6	1	14	13	-	0	1	-	0
1981-1982	14	2	13	1	2	67	-	-	-
1982-1983	28	1	3	-	1	100	2	-	0
TOTAL	96[1]	5[2]	5%	15	5	25%	8[3]	-	0%

[1] 73 conférences prononcées au Québec dont 14 aux congrès de l'ACFAS.
[2] 2 conférences prononcées au Québec.
[3] France (6), Italie (1), RFA (1).

TABLEAU 25

PUBLICATIONS DES CHERCHEURS DU CENTRE INTERNATIONAL DE RECHERCHE SUR LE BILINGUISME DE L'UNIVERSITE LAVAL CREE EN 1967

RAPPORT ANNUEL	N EN FRANCAIS	N EN ANGLAIS	% EN ANGLAIS
1967-1970	3	11	79
1971-1972	-	3	100
1972-1973	-	-	-
1973-1974	6	6	50
1974-1975	12	1	8
1975-1976	11	1	8
1976-1977	20	2	9
1977-1978	9	8	47
1978-1979	11	9	45
1979-1980	8	3	27
1980-1981	14	1	7
1981-1982	19	7	27
1982-1983	11	2	15
TOTAL	124	54	30%

TABLEAU 26

COMMUNICATIONS A DES CONGRES SCIENTIFIQUES DES CHERCHEURS DU CENTRE INTERNATIONAL DE RECHERCHE SUR LE BILINGUISME

	CANADA			ETATS-UNIS			AUTRES PAYS		
RAPPORT ANNUEL	N EN FRANCAIS	N EN ANGLAIS	% EN ANGLAIS	N EN FRANCAIS	N EN ANGLAIS	% EN ANGLAIS	N EN FRANCAIS	N EN ANGLAIS	% EN ANGLAIS
1967-1970	5	3	38	-	1	100	2	9	75
1971-1972	2	2	50	-	1	100	2	1	33
1972-1973	-	1	100	-	2	100	2	1	33
1973-1974	4	-	0	-	1	100	9	-	0
1974-1975	8	1	11	-	2	100	9	-	0
1975-1976	8	1	11	1	1	50	4	-	0
1976-1977	9	-	0	-	-	-	1	1	50
1977-1978	10	1	9	-	-	-	4	-	0
1978-1979	9	1	10	2		0	2	2	50
1979-1980	12	4	25	2	-	0	9	-	0
1980-1981	9	-	0	-	1	100	0	-	0
1981-1982	8	2	20	-	-	-	12	7	37
1982-1983	29	1	3	1	-	0	8	-	0
TOTAL	113[1]	17[2]	13%	6	10	63%	62[3]	19[4]	23%

[1] 83 conférences prononcées au Québec dont 7 à l'ACFAS. 2 à l'ACFAS à l'extérieur du Québec.

[2] 6 conférences au Québec.

[3] Australie (1), Autriche (1), Belgique (7), Brésil (4), Burundi (2), Cameroun (1), Colombie (2), Costa Rica (1), Danemark (1), Equateur (1), France (15), Guinée (1), Inde (1), Irlande (1), Italie (7), Luxembourg (1), Mexique (1), Pérou (5), Portugal (1), RFA (4), Singapour (1), Suisse (1), Syrie (2).

[4] Angleterre (7), Australie (1), Autriche (1), Belgique (1), Danemark (2), Italie (1), Japon (1), Pays-Bas (1), RFA (2), Suède (2).

TABLEAU 27

PUBLICATIONS DES CHERCHEURS DU LABORATOIRE DES SCIENCES DE L'ACTIVITE PHYSIQUE DE L'UNIVERSITE LAVAL CREE EN 1973

RAPPORT ANNUEL	N EN FRANCAIS	N EN ANGLAIS	% EN ANGLAIS
1972-1973	11	1	8
1973-1974	17	4	19
1974-1975	19	6	24
1975-1976	24	6	20
1976-1977	-	-	-
1977-1978	11	13	54
1978-1979	2	11	84
1979-1980	4	16	80
1980-1981	3	7	70
1981-1982	4	22	85
1982-1983	2	22	92
TOTAL	97	108	53%

TABLEAU 28

COMMUNICATIONS A DES CONGRES SCIENTIFIQUES DES CHERCHEURS DU LABORATOIRE DES SCIENCES DE L'ACTIVITE PHYSIQUE

	CANADA			ETATS-UNIS			AUTRES PAYS		
RAPPORT ANNUEL	N EN FRANCAIS	N EN ANGLAIS	% EN ANGLAIS	N EN FRANCAIS	N EN ANGLAIS	% EN ANGLAIS	N EN FRANCAIS	N EN ANGLAIS	% EN ANGLAIS
1972-1973	21	2	9	-	1	100	-	1	100
1973-1974	29	3	9	-	2	100	-	1	100
1974-1975	28	8	22	-	2	100	4	2	33
1975-1976	23	2	8	-	5	100	-	6	100
1976-1977	-	-	-	-	-	-	-	-	-
1977-1978	12	6	33	-	-	-	1	3	75
1978-1979	4	5	56	-	2	100	-	7	100
1979-1980	18	5	22	-	8	100	2	6	75
1980-1981	17	11	40	-	26	100	3	2	40
1981-1982	26	10	28	2	19	90	-	1	100
1982-1983	43	32	43	-	15	100	1	-	0
TOTAL	221[1]	84[2]	28%	2	80	98%	11[3]	29[4]	72%

[1] 200 conférences prononcées au Québec dont 72 à l'ACFAS. 2 conférences à l ACFAS à l'extérieur du Québec.

[2] 27 conférences prononcées au Québec

[3] Belgique (2), Espagne (1), France (4), Tchécoslovaquie (1), URSS (3).

[4] Angleterre (1), Belgique (5), Danemark (1), Espagne (1), Finlande (4), Hongrie (1), Israel (2), Pologne (1), RFA (1), Suisse (1), Tchécoslovaquie (1), URSS (3), pays inconnus (7).

TABLEAU 29

PUBLICATIONS DES CHERCHEURS DU CENTRE DE RECHERCHE EN AMENAGEMENT ET EN DEVELOPPEMENT DE L'UNIVERSITE LAVAL CREE EN 1972

RAPPORT ANNUEL	N EN FRANCAIS	N EN ANGLAIS	% EN ANGLAIS
1972-1975	-	-	-
1975-1977	12	8	40
1977-1978	-	-	-
1978-1979	2	-	0
1979-1980	5	-	0
1980-1981	7	1	13
1981-1982	-	-	-
1982-1983	19	-	0
TOTAL	45	9	17%

TABLEAU 30

COMMUNICATIONS A DES CONGRES SCIENTIFIQUES DES CHERCHEURS DU CENTRE DE RECHERCHE EN AMENAGEMENT ET EN DEVELOPPEMENT

	CANADA			ETATS-UNIS			AUTRES PAYS		
RAPPORT ANNUEL	N EN FRANCAIS	N EN ANGLAIS	% EN ANGLAIS	N EN FRANCAIS	N EN ANGLAIS	% EN ANGLAIS	N EN FRANCAIS	N EN ANGLAIS	% EN ANGLAIS
1975-1977	24	2	8	1	1	50	3	1	25
1977-1978	-	-	-	-	-	-	-	-	-
1978-1979	1	-	0	-	-	-	1	-	0
1979-1980	2	-	0	-	-	-	2	-	0
1980-1981	18	-	0	-	-	-	-	-	-
1981-1982	*	*	*	*	*	*	*	*	*
1982-1983	4	-	0	1	-	0	4	-	0
TOTAL	49[1]	2	4%	2	1	33%	10[2]	1[3]	9%

* Les données n'ont pas été compilées par le CRAD.

[1] 43 conférences prononcées au Québec.
[2] Belgique (2), Brésil (1), France (4), Suisse (1), URSS (2).
[3] Finlande (1).

TABLEAU 31

PUBLICATIONS DES CHERCHEURS DU CENTRE DE RECHERCHE EN NUTRITION DE L'UNIVERSITE LAVAL CREE EN 1968

RAPPORT ANNUEL	N EN FRANCAIS	N EN ANGLAIS	% EN ANGLAIS
1969-1971	9	16	64
1971-1972	4	5	56
1973-1974	13	11	46
1974-1975	2	2	50
1975-1976	4	6	60
1976-1977	4	6	60
1977-1978	13	-	0
1978-1979	1	5	83
1979-1980	2	3	60
1980-1981	5	26	84
1981-1982	9	22	71
1982-1983	13	37	74
TOTAL	80	140	64%

TABLEAU 32

COMMUNICATIONS A DES CONGRES SCIENTIFIQUES DES CHERCHEURS DU CENTRE DE RECHERCHE EN NUTRITION

	CANADA			ETATS-UNIS			AUTRES PAYS		
RAPPORT ANNUEL	N EN FRANCAIS	N EN ANGLAIS	% EN ANGLAIS	N EN FRANCAIS	N EN ANGLAIS	% EN ANGLAIS	N EN FRANCAIS	N EN ANGLAIS	% EN ANGLAIS
1969-1971	28	7	20	-	2	100	-	-	-
1971-1972	10	3	23	-	1	100	-	-	-
1973-1974	24	10	29	-	5	100	-	-	-
1974-1975	4	6	60	-	2	100	-	-	-
1975-1976	11	2	15	-	2	100	-	1	100
1976-1977	7	5	42	-	2	100	-	1	100
1977-1978	6	3	33	-	-	-	1	1	50
1978-1979	56	11	16	-	1	100	1	1	50
1979-1980	22	1	4	-	-	-	8	-	0
1980-1981	19	12	39	-	8	100	1	2	67
1981-1982	28	15	35	-	9	100	10	-	0
1982-1983	40	11	22	2	11	85	2	1	33
TOTAL	265[1]	86[2]	25%	2	43	96%	21[3]	7[4]	25%

[1] 224 conférences prononcées au Québec dont 84 aux congrès annuels de l'ACFAS, 6 à l'ACFAS à l'extérieur du Québec.

[2] 84 conférences prononcées au Québec.

[3] Algérie (3), Cameroun (1), France (13), Haiti (1), Mexique (2), URSS (1).

[4] Angleterre (1), Brésil (1), Finlande (1), Hongrie (1), Italie (1), RFA (1), Taiwan (1).

TABLEAU 33

PUBLICATIONS DES CHERCHEURS DU CENTRE DE RECHERCHE SUR L'EAU (CENTREAU)• DE L'UNIVERSITE LAVAL CREE EN 1968

RAPPORT ANNUEL	N EN FRANCAIS	N EN ANGLAIS	% EN ANGLAIS
1969	3	3	50
1970	7	3	30
1971	4	6	60
1972	6	2	25
1973	4	5	56
1974	8	4	33
1975-1983	••	••	••
TOTAL	32	23	42%

• Ce centre est ferme depuis 1983.

••Les rapports annuels n etaient pas disponibles pour consultation. La compilation a ete preparee a partir d une revue bibliographique editee par le Centre. Aucun renseignement n est disponible pour consultation pour les annees 1975-1983. Absence complete de donnees au sujet des conferences prononcees a des congres scientifiques.

TABLEAU 34

PUBLICATIONS DES CHERCHEURS DU GROUPE INTERUNIVERSITAIRE DE RECHERCHES OCEANOGRAPHIQUES DU QUEBEC DE L'UNIVERSITE LAVAL CREE EN 1970

RAPPORT ANNUEL	N EN FRANCAIS	N EN ANGLAIS	% EN ANGLAIS
1970-1972	16	23	59
1972-1973	4	22	85
1973-1974	5	14	70
1974-1975	3	26	90
1975-1976	*	*	*
1976-1977	7	18	72
1977-1978	10	11	52
1978-1979	17	12	41
1979-1980	2	8	80
1980-1981	5	26	84
1981-1982	10	24	71
1982-1983	5	34	87
TOTAL	85	218	72 %

* Le rapport annuel n'a pas été publié.

TABLEAU 35

COMMUNICATIONS A DES CONGRES SCIENTIFIQUES DES CHERCHEURS DU GROUPE INTERUNIVERSITAIRE DE RECHERCHES OCEANOGRAPHIQUES DU QUEBEC

	CANADA			ETATS-UNIS			AUTRES PAYS		
RAPPORT ANNUEL	N EN FRANCAIS	N EN ANGLAIS	% EN ANGLAIS	N EN FRANCAIS	N EN ANGLAIS	% EN ANGLAIS	N EN FRANCAIS	N EN ANGLAIS	% EN ANGLAIS
1970-1972	14	10	42	-	1	100	-	-	-
1972-1973	5	8	62	-	1	100	-	8	100
1973-1974	4	1	20	-	5	100	-	1	100
1974-1975	2	12	86	-	2	100	-	2	100
1975-1976	*	*	*	*	*	*	*	*	*
1976-1977	11	10	48	-	14	100	1	2	67
1980-1981	18	7	47	-	9	100	-	2	100
1981-1982	5	4	44	-	3	100	3	1	25
1982-1983	2	6	75	-	1	100	1	-	0
TOTAL	81[1]	58[2]	53%	-	37	100%	5[3]	14[4]	74%

* Les rapports annuels 1975 1979 ne signalent plus les conférences des chercheurs.
[1] 34 conférences prononcées au Québec dont 10 à l'ACFAS, 13 à l'ACFAS à l'extérieur du Québec.
[2] 12 conférences prononcées au Québec.
[3] Belgique (1), Espagne (1), France (2) Inde (1).
[4] Angleterre (1), Belgique (2), Espagne (1), France (2), Japon (2), Monaco (1), Norvège (2), Pologne (1), RFA (2).

TABLEAU 36

PUBLICATIONS DES CHERCHEURS DU CENTRE DE RECHERCHE SUR LES ATOMES ET LES MOLECULES DE L'UNIVERSITE LAVAL CREE EN 1967

RAPPORT ANNUEL	N EN FRANCAIS	N EN ANGLAIS	% EN ANGLAIS
1967-1968	1	10	91
1968-1969	5	18	78
1969-1970	6	21	78
1970-1971	5	37	88
1971-1972	7	33	83
1972-1973	*	*	*
1973-1974	7	44	86
1974-1975	10	42	81
1975-1976	9	25	74
1976-1977	10	43	81
1977-1978	8	16	66
1978-1979	5	21	81
1979-1980	10	22	69
1980-1983	*	*	*
TOTAL	83	332	80%

* Il a été impossible d'obtenir ces rapports annuels.

TABLEAU 37

COMMUNICATIONS A DES CONGRES SCIENTIFIQUES DES CHERCHEURS DU CENTRE DE RECHERCHE SUR LES ATOMES ET LES MOLECULES

	CANADA			ETATS-UNIS			AUTRES PAYS		
RAPPORT ANNUEL	N EN FRANCAIS	N EN ANGLAIS	% EN ANGLAIS	N EN FRANCAIS	N EN ANGLAIS	% EN ANGLAIS	N EN FRANCAIS	N EN ANGLAIS	% EN ANGLAIS
1967-1968	12	2	14	-	5	100	-	-	0
1968-1969	1	4	80	-	2	100	0	2	100
1969-1970	19	1	5	-	9	100	-	4	100
1970-1971	15	7	32	-	7	100	1	1	50
1971-1972	17	10	37	-	15	100	-	-	-
1972-1973	9	2	18	-	2	100	-	1	100
1973-1974	31	2	6	-	4	100	-	2	100
1974-1975	40	5	11	-	8	100	1	2	67
1975-1976	24	4	14	-	14	100	1	1	50
1976-1977	4	11	31	1	9	90	2	5	71
1977-1978	17	6	26	-	6	100	4	7	64
1978-1979	17	10	37	-	7	100	5	2	28
1979-1980	18	10	36	-	6	100	3	3	50
1980-1983	*	*	*	*	*	*	*	*	*
TOTAL	244[1]	75[2]	24%	1	89	99%	18[3]	31[4]	63%

* Il a été impossible d'obtenir ces rapports annuels.

[1] 167 conférences prononcées au Québec dont 115 aux congrès de l'ACFAS et 52 aux congrès annuels de l'ACFAS tenus à l'extérieur du Québec.

[2] 21 conférences prononcées au Québec.

[3] Belgique (6), France (11), Pologne (1).

[4] Angleterre (2), Belgique (2), France (12), Hollande (2), Italie (1), Japon (6) Norvège (2), RFA (1), Suède (1), Yougoslavie (2).

TABLEAU 38

PUBLICATIONS DES CHERCHEURS DU LABORATOIRE DE RECHERCHE EN OPTIQUE ET LASER DE L'UNIVERSITE LAVAL CREE EN 1971

RAPPORT ANNUEL	N EN FRANCAIS	N EN ANGLAIS	% EN ANGLAIS
1973-1974	3	14	82
1974-1975	9	23	72
1975-1976	3	9	75
1976-1977	9	11	55
1977-1978	4	17	81
1978-1979	2	14	88
1979-1980	9	23	82
1980-1981	-	30	100
1981-1982	2	26	93
1982-1983	-	26	100
TOTAL	37	193	84%

TABLEAU 39

COMMUNICATIONS A DES CONGRES SCIENTIFIQUES DES CHERCHEURS DU LABORATOIRE DE RECHERCHE EN OPTIQUE ET LASER

	CANADA			ETATS-UNIS			AUTRES PAYS		
RAPPORT ANNUEL	N EN FRANCAIS	N EN ANGLAIS	% EN ANGLAIS	N EN FRANCAIS	N EN ANGLAIS	% EN ANGLAIS	N EN FRANCAIS	N EN ANGLAIS	% EN ANGLAIS
1973-1974	5	-	0	-	4	100	-	-	-
1974-1975	21	1	25	-	9	100	1	6	97
1975-1976	2	1	33	-	7	100	-	1	100
1976-1977	8	10	56	-	-	-	-	-	-
1977-1978	8	13	62	-	2	100	-	1	100
1978-1979	9	5	45	-	12	100	-	2	100
1979-1980	-	3	100	-	5	100	1	2	97
1980-1981	5	2	29	-	4	100	-	4	100
1981-1982	6	6	50	-	10	100	-	-	100
1982-1983	2	7	58	-	4	100	-	-	-
TOTAL	66[1]	54[2]	45%	-	54	100%	2[3]	14[4]	98%

[1] 44 conférences présentées au Québec dont 34 aux congrès de l'ACFAS en plus de 12 conférences aux congrès de l'ACFAS à l'extérieur du Québec.

[2] 12 conférences au Québec dont 1 à l'ACFAS.

[3] France (1), RFA (1).

[4] Angleterre (1), Australie (1), Autriche (2), Espagne (1), Hollande (1), Israël (1), Japon (2), Pologne (2), RFA (2).

TABLEAU 40

PUBLICATIONS DES CHERCHEURS DU LABORATOIRE DE RECHERCHE EN BIOLOGIE CELLULAIRE* DE L'UNIVERSITE LAVAL CREE EN 1970

RAPPORT ANNUEL	N EN FRANCAIS	N EN ANGLAIS	% EN ANGLAIS
1975-1976	-	4	100
1976-1977	1	6	86
1977-1978	-	11	100
1978-1979	-	10	100
TOTAL	1	31	97%

*Le Laboratoire est en reorganisation et aucun renseignement n est disponible depuis 1980, cela s applique aussi aux communications.

TABLEAU 41

COMMUNICATIONS A DES CONGRES SCIENTIFIQUES DES CHERCHEURS DU LABORATOIRE DE RECHERCHE EN BIOLOGIE CELLULAIRE

	CANADA			ETATS-UNIS			AUTRES PAYS		
RAPPORT ANNUEL	N EN FRANCAIS	N EN ANGLAIS	% EN ANGLAIS	N EN FRANCAIS	N EN ANGLAIS	% EN ANGLAIS	N EN FRANCAIS	N EN ANGLAIS	% EN ANGLAIS
1978-1979*	4[1]	6	60%	-	3	100%	1	1	50%

*Absence de renseignements dans les autres rapports annuels au sujet des conferences.

[1] 2 conferences prononcees aux congres annuels de l ACFAS au Quebec.

TABLEAU 42

PUBLICATIONS DES CHERCHEURS DU CENTRE DE RECHERCHE EN ENDOCRINOLOGIE MOLECULAIRE DE L'UNIVERSITE LAVAL CREE EN 1969

RAPPORT ANNUEL	N EN FRANCAIS	N EN ANGLAIS	% EN ANGLAIS
1969-1976	17	78	82
1976-1977	2	25	93
1977-1978	3	34	92
1978-1979	9	30	77
1979-1980	1	43	98
1980-1981	9	77	90
1981-1982	3	51	94
1982-1983	2	91	98
TOTAL	46	429	90%

TABLEAU 43

COMMUNICATIONS A DES CONGRES SCIENTIFIQUES DES CHERCHEURS DU CENTRE DE RECHERCHE EN ENDOCRINOLOGIE MOLECULAIRE

	CANADA			ETATS-UNIS			AUTRES PAYS		
RAPPORT ANNUEL	N EN FRANCAIS	N EN ANGLAIS	% EN ANGLAIS	N EN FRANCAIS	N EN ANGLAIS	% EN ANGLAIS	N EN FRANCAIS	N EN ANGLAIS	% EN ANGLAIS
1969-1976	*	*	*	*	*	*	*	*	*
1976-1977	2	5	71	-	2	100	1	7	88
1977-1978	-	8	100	-	7	100	4	6	60
1978-1979	1	12	92	-	2	100	1	11	92
1979-1980	-	2	100	-	17	100	1	9	90
1980-1981	1	2	67	-	2	100	1	15	94
1981-1982	2	4	67	-	4	100	2	11	79
1982-1983	2	1	50	-	9	100	5	11	69
TOTAL	9[1]	36[2]	80%	-	40	100%	16[3]	71[4]	82%

* Aucune indication n est donnée sur le nom de la ville et le nom du pays ou se sont tenus les congres.

1 7 conférences prononcées au Quebec. 1 à l ACFAS à l exterieur du Quebec.
2 21 conférences prononcées au Quebec.
3 Belgique (1), France (14), Italie (1).
4 Angleterre (6), Argentine (3), Australie (2) Belgique (1), Crete (1), Espagne (2), France (10), Grece (3), Hollande (1), Hongrie (2), Inde (2), Israel (7), Italie (11), Mexique (4), Norvege (4), OEA (7), San Marino (1), Suede (2), Suisse (1).

TABLEAU 44

PUBLICATIONS DES CHERCHEURS DU LABORATOIRE DE RECHERCHE EN NEUROBIOLOGIE DE L'UNIVERSITE LAVAL CREE EN 1975

RAPPORT ANNUEL*	N EN FRANCAIS	N EN ANGLAIS	% EN ANGLAIS
1977	3	23	88
1978	1	29	97
1979	13	42	74
1980	9	25	74
1981	1	32	97
1982	1	32	98
1983	0	24	100
TOTAL	28	227	89%

* Une photocopie seulement de la partie réservée aux publications était disponible.

UNIVERSITE DE MONTREAL

CASIER POSTAL 6128, SUCCURSALE "A"

MONTREAL (QUEBEC)

H3C 3J7

LISTE COMPLETE DES ORGANISMES DE RECHERCHE DE L'UNIVERSITE MONTREAL

ORGANISME	NOM DU DIRECTEUR	ANNEE DE FONDATION	
Centre de recherches caraïbes (CRCa)	Victor Piché	1969	
Centre de recherche de mathématiques appliquées (CRMA)	David Sankoff	1968	
Centre de recherches écologiques de Montréal (CREM)	Raymond McNeil	1970	
Centre de recherche et développement en économique (CRDE)	Claude Montmarquette	1970	
Centre de recherche en droit public (CRDP)	Pierre Carignan	1961	
Centre de recherche en reproduction animale (CRRA)	Keith J. Bettridge	1972	
Centre de recherche en sciences neurologiques (CRSN)	Yves Lamarre	1970	
Centre de recherche sur la croissance humaine (CRCH)	Arto Demirjian	1970	
Centre de recherche sur les transports (CRT)	Jean-Marc Rousseau	1971	
Centre de sondage (C de S)	Victor Tremblay	1969	
Centre d'études et de documentation européennes (CEDE)	Panayotis Soldatos	1973	
Centre international de criminologie comparée (CICC)	Denis Szabo	1969	
Groupe associé Montréal-McGill pour l'étude de l'avenir (GAMMA)	Kiaon Valaskakis	1975	
Groupe de recherche en anthropologie médicale et ethnopsychiatrie (GIRAME)	Michel Tousignant	1974	
Groupe de recherche en immunologie des maladies infectieuses (GRIMI)	Pierre Viens	1977	(Inactif: 1982)
Groupe de recherche en virologie comparée (GRVC)	Edouard Kurstak	1976	
Groupe de recherche industrialisation forum (GRIF)	Colin M. Davidson	1976	
Groupe de recherche sur la consommation (GRC)	Jacques Vignola	1976	(Inactif: 1981)
Groupe de recherche et d'études sur l'Asie de l'Est (GREAE)	Charles Leblanc	1976	
Groupe de recherche sur l'inadaptation juvénile (GRIJ)	Marc Leblanc	1975	(Intégré au CICC: 1981)
Groupe Interuniversitaire de recherches océanographiques du Québec (GIROQ)	Voir "Université Laval"		
Groupe de recherche en toxicologie médicamenteuse (GRTM)	Michel Côté	1971	
Groupe de recherche sur l'Amérique latine (GRAL)	Philippe Faucher	1976	
Groupe de recherche sur l'analyse des politiques sociales (GRAPS)	Frédéric Lesemann	1983	
Groupe de recherche sur la démographie québécoise (GRDQ)	Evelyne Lapierre-Adamcyk	1984	
Groupe de recherche en sémantique, lexicologie et terminologie (GRESLET)	André Clas	1983	
Groupe de recherche en transport urbain (GRTM)	Raynald Laprade	1981	
Groupe de recherche sur les couches minces (GRCM)	Arthur Yelon	1984	
Laboratoire de physique nucléaire (LPN)	Louis Lessard	1965	

LISTE DES ORGANISMES DE RECHERCHE
DONT LES DONNEES SONT INSUFFISANTES
POUR COMPILER LES PUBLICATIONS OU LES COMMUNICATIONS

CENTRE D'ETUDES ET DE DOCUMENTATION EUROPEENNES CREE EN 1973

Les rapports annuels n'étaient pas disponibles pour consultation.

GROUPE ASSOCIE MONTREAL-McGILL POUR L'ETUDE DE L'AVENIR CREE EN 1975

Les chercheurs ont surtout publié des rapports, volumes et documents. Il n'y a aucun article publié dans les revues avec jury de lecture. Aucune conférence à des congrès scientifiques n'est signalée dans les rapports annuels.

GROUPE DE RECHERCHE EN VIROLOGIE COMPAREE CREE EN 1976

Les rapports annuels n'étaient pas disponibles pour consultation.

GROUPE DE RECHERCHE EN TOXICOLOGIE MEDICAMENTEUSE CREE EN 1971

Les rapports annuels n'étaient pas disponibles pour consultation.

GROUPE DE RECHERCHE INDUSTRIALISATION FORUM CREE EN 1976

Les rapports annuels n'étaient pas disponibles pour consultation.

QUATRE AUTRES GROUPES SONT DE CREATION TROP RECENTE

- Groupe de recherche sur l analyse des politiques sociales (1983).
- Groupe de recherche sur la demographie québecoise (1984).
- Groupe de recherche en semantique, lexicologie et terminologie (1983).
- Groupe de recherche sur les couches minces (1984).

TABLEAU 45

CLASSIFICATION DES 29 ORGANISMES DE RECHERCHE DE L'UNIVERSITE DE MONTREAL

LES DOMAINES UTILISES CI-DESSOUS SONT UTILISES DANS LES TABLEAUX 46 ET 47

DOMAINE	ORGANISME DE RECHERCHE
Culture, religion, société, sport, inadaptation juvénile, consommation	Centre de sondage Groupe de recherches Caraïbes Groupe de recherche sur la consommation Groupe de recherche et d'études sur l'Asie de l'Est Groupe de recherche sur l'Amérique latine Groupe de recherche sur l'inadaptation juvénile
Administration, aménagement économie, finance, transports	Centre de recherche en développement économique Centre de recherche sur les transports
Criminologie, droit	Centre de recherche en droit public Centre international de criminologie comparée
Communication, eau, écologie, nutrition	Centre de recherches écologiques de Montréal
Chimie, physique, mathématiques	Centre de recherche de mathématiques appliquées Laboratoire de physique nucléaire Groupe de recherche en transport membranaire
Médecine	Centre de recherche en reproduction animale Centre de recherche en sciences neurologiques Centre de recherche sur la croissance humaine Groupe de recherche en anthropologie médicale et ethnopsychiatrie Groupe de recherche en immunologie des maladies infectieuses

LA MOYENNE DES ANNEES ECOULEES DEPUIS LA FONDATION DES 29 ORGANISMES DE RECHERCHE EST DE: 9,9 ANNEES

TOTAL DES PUBLICATIONS EN FRANCAIS ET EN ANGLAIS : 2109 (% EN ANGLAIS = 71%)

TOTAL DES COMMUNICATIONS EN FRANCAIS ET EN ANGLAIS: 1484 (% EN ANGLAIS = 59%)

TABLEAU 46

VUE D'ENSEMBLE DES PUBLICATIONS EN LANGUE ANGLAISE
DES CHERCHEURS DE 29 ORGANISMES DE RECHERCHE
DE L'UNIVERSITE DE MONTREAL
REGROUPES SELON DIVERS DOMAINES DE SPECIALISATION

DOMAINE	N* EN FRANCAIS	N EN ANGLAIS	% EN ANGLAIS
Culture, religion, société, sport, inadaptation juvénile, consommation	91	12	12
Administration, aménagement économie, finance, transports	73	77	51
Criminologie, droit	149	19	11
Communication, eau, écologie, nutrition	45	40	47
Chimie, physique, mathématiques	59	939	94
Médecine	189	416	69
TOTAL	606	1503	71%

*N: nombre

TABLEAU 47

VUE D'ENSEMBLE DE LA LANGUE DES COMMUNICATIONS A DES CONGRES SCIENTIFIQUES
DES CHERCHEURS DE 29 ORGANISMES DE RECHERCHE
DE L UNIVERSITE DE MONTREAL
REGROUPES SELON DIVERS DOMAINES DE SPECIALISATION

DOMAINE	N EN FRANCAIS	N EN ANGLAIS	% EN ANGLAIS
Culture, religion, société, sport, inadaptation juvénile, consommation	94	46	33
Administration, aménagement économie, finance, transports	106	127	55
Criminologie, droit	50	11	18
Communication, eau, écologie, nutrition	40	4	9
Chimie, physique, mathématiques	175	483	73
Médecine	140	208	60
TOTAL	605	879	59%

TABLEAU 48

PUBLICATIONS DES CHERCHEURS DU
CENTRE DE SONDAGE
DE L'UNIVERSITE DE MONTREAL
CREE EN 1969

RAPPORT ANNUEL	N EN FRANCAIS	N EN ANGLAIS	% EN ANGLAIS
1969-1975	-	-	-
1976-1977	-	-	-
1977-1978	-	-	-
1978-1979	-	-	-
1979-1980	-	-	-
1980-1981	-	-	-
1981-1982	1	-	0
1982-1983	-	-	-
TOTAL	1	-	0 %

TABLEAU 49

COMMUNICATIONS A DES CONGRES SCIENTIFIQUES DES CHERCHEURS DU
CENTRE DE SONDAGE

	CANADA			ETATS-UNIS			AUTRES PAYS		
RAPPORT ANNUEL	N EN FRANCAIS	N EN ANGLAIS	% EN ANGLAIS	N EN FRANCAIS	N EN ANGLAIS	% EN ANGLAIS	N EN FRANCAIS	N EN ANGLAIS	% EN ANGLAIS
1969-1975	-	-	-	-	-	-	-	-	-
1976-1977	-	-	-	-	-	-	-	-	-
1977-1978	-	-	-	-	-	-	-	-	-
1978-1979	-	-	-	-	-	-	-	-	-
1979-1980	3	1	25	-	-	-	-	-	-
1980-1981	1	2	67	-	-	-	-	-	-
1981-1982	3	-	0	-	-	-	-	-	-
1982-1983	2	-	0	-	1	100	-	-	-
TOTAL	10[1]	3	23%	-	1	100%	-	-	-

[1] 6 conférences prononcées au Québec dont 1 au congrès de l'ACFAS.

TABLEAU 50

PUBLICATIONS DES CHERCHEURS DU CENTRE DE RECHERCHES CARAIBES DE L'UNIVERSITE DE MONTREAL CREE EN 1969

RAPPORT ANNUEL	N EN FRANCAIS	N EN ANGLAIS	% EN ANGLAIS
1969-1972	*	*	*
1972-1973	2	-	0
1973-1974	1	-	0
1974-1975	3	1	25
1975-1976	-	-	-
1976-1977	**	**	**
1977-1978	5	1	17
1978-1979	**	**	**
1979-1980	4	-	0
1980-1981	4	-	0
1981-1982	4	1	20
1982-1983	5	-	0
TOTAL	28	3	10%

TABLEAU 51

COMMUNICATIONS A DES CONGRES SCIENTIFIQUES DES CHERCHEURS DU CENTRE DE RECHERCHES CARAIBES

	CANADA			ETATS-UNIS			AUTRES PAYS		
RAPPORT ANNUEL	N EN FRANCAIS	N EN ANGLAIS	% EN ANGLAIS	N EN FRANCAIS	N EN ANGLAIS	% EN ANGLAIS	N EN FRANCAIS	N EN ANGLAIS	% EN ANGLAIS
1969-1972	*	*	*	*	*	*	*	*	*
1972-1973	-	-	-	-	-	-	1	-	0
1973-1974	-	-	-	-	-	-	1	-	0
1974-1975	-	-	-	-	-	-	2	-	0
1975-1976	-	-	-	-	-	-	2	-	0
1976-1977	**	**	**	**	**	**	**	**	**
1977-1978	1	-	-	-	1	100	-	-	-
1978-1979	**	**	**	**	**	**	**	**	**
1979-1980	7	-	0	-	-	-	1	-	0
1980-1981	14	1	7	2	-	0	1	1	50
1981-1982	9	-	0	-	1	100	-	1	100
1982-1983	2	1	33	1	-	0	2	1	33
TOTAL	35[1]	2[2]	7%	5	2	29%	10[3]	3[4]	23%

* Les rapports annuels ne fournissaient aucun renseignement au sujet des conférences.
**Les rapports annuels n'étaient pas disponibles pour consultation.
[1] 12 conférences prononcées au Québec sont 2 à l'ACFAS.
[2] Québec (1).
[3] Belgique (1), France (4), Haiti (2), Guadeloupe (1), Martinique (1), Réunion (1).
[4] Angleterre (2),Jamaique (1).

TABLEAU 52

PUBLICATIONS DES CHERCHEURS DU GROUPE DE RECHERCHE SUR LA CONSOMMATION** DE L'UNIVERSITE DE MONTREAL CREE EN 1976

RAPPORT ANNUEL*	N EN FRANCAIS	N EN ANGLAIS	% EN ANGLAIS
1977	2	-	0
1978	4	-	0
1979	1	-	0
1980	-	-	-
TOTAL	7	-	0%

* Les rapports annuels n'étaient pas disponibles pour consultation. Les données proviennent d'une liste spéciale des publications du Groupe de recherche en consommation.

**Ce groupe est inactif depuis mai 1981.

TABLEAU 53

COMMUNICATIONS A DES CONGRES SCIENTIFIQUES DES CHERCHEURS DU GROUPE DE RECHERCHE SUR LA CONSOMMATION

	CANADA			ETATS-UNIS			AUTRES PAYS		
RAPPORT ANNUEL	N EN FRANCAIS	N EN ANGLAIS	% EN ANGLAIS	N EN FRANCAIS	N EN ANGLAIS	% EN ANGLAIS	N EN FRANCAIS	N EN ANGLAIS	% EN ANGLAIS
1977	1	-	0	-	-	-	2	-	0
1978	1	-	0	-	-	-	-	-	-
1979	-	-	-	-	-	-	-	-	-
198	-	-	-	-	-	-	-	-	-
TOTAL	2[1]	-	0%	-	-	-	2[2]	-	0%

* Voir l'asterisque au tableau precedent.

[1] 2 conférences prononcées au Québec.
[2] Belgique (1), Grèce (1).

TABLEAU 54

PUBLICATIONS DES CHERCHEURS DU GROUPE DE RECHERCHE ET D'ETUDES SUR L'ASIE DE L'EST DE L'UNIVERSITE DE MONTREAL CREE EN 1976

RAPPORT ANNUEL	N EN FRANCAIS	N EN ANGLAIS	% EN ANGLAIS
1976-1977	2	1	33
1977-1978	-	-	-
1978-1979	2	-	0
1979-1980	3	1	25
1980-1983	*	*	*
TOTAL	7	2	22%

* Il a été impossible d'obtenir les rapports 1980-1983.

TABLEAU 55

COMMUNICATIONS A DES CONGRES SCIENTIFIQUES DES CHERCHEURS DU GROUPE DE RECHERCHE ET D'ETUDES SUR L ASIE DE L'EST

	CANADA			ETATS-UNIS			AUTRES PAYS		
RAPPORT ANNUEL	N EN FRANCAIS	N EN ANGLAIS	% EN ANGLAIS	N EN FRANCAIS	N EN ANGLAIS	% EN ANGLAIS	N EN FRANCAIS	N EN ANGLAIS	% EN ANGLAIS
1976-1977	3	2	40	-	2	100	-	-	-
1977-1978	1	-	0	-	2	100	-	-	-
1978-1979	2	-	0	-	2	100	1	1	50
1979-1980	2	-	0	-	1	100	-	-	-
TOTAL	8[1]	2	20%	-	7	100%	1[2]	1[3]	50%

[1] 4 conférences prononcées au Québec dont 2 aux congrès de l'ACFAS.
[2] France (1).
[3] Japon (1).

TABLEAU 56

PUBLICATIONS DES CHERCHEURS DU GROUPE DE RECHERCHE SUR L'AMERIQUE LATINE DE L'UNIVERSITE DE MONTREAL CREE EN 1976

RAPPORT ANNUEL	N EN FRANCAIS	N EN ANGLAIS	% EN ANGLAIS
1976-1977	-	-	-
1977-1978	2	-	0
1978-1979	4	1	20
1979-1980	9	-	0
1980-1981	4	2	33
1981-1982	4	-	0
1982-1983	5	-	0
TOTAL	28	3	10%

TABLEAU 57

COMMUNICATIONS A DES CONGRES SCIENTIFIQUES DES CHERCHEURS DU GROUPE DE RECHERCHE SUR L'AMERIQUE LATINE

	CANADA			ETATS-UNIS			AUTRES PAYS		
RAPPORT ANNUEL	N EN FRANCAIS	N EN ANGLAIS	% EN ANGLAIS	N EN FRANCAIS	N EN ANGLAIS	% EN ANGLAIS	N EN FRANCAIS	N EN ANGLAIS	% EN ANGLAIS
1976-1981	•	•	•	•	•	•	•	•	•
1981-1982	5	-	0	-	1	100	-	-	-
1982-1983	3	-	0	-	2	100	2	-	0
TOTAL	8[1]	-	0%	-	3	100%	2[2]	-	0%

• Aucune conférence n'est indiquée dans les rapports annuels reçus.

[1] 2 conférences prononcées au Québec.
[2] Angleterre (1), Mexique (1).

TABLEAU 58

PUBLICATIONS DES CHERCHEURS DU GROUPE DE RECHERCHE SUR L'INADAPTATION JUVENILE* DE L'UNIVERSITE DE MONTREAL CREE EN 1973

RAPPORT ANNUEL	N EN FRANCAIS	N EN ANGLAIS	% EN ANGLAIS
1973-1974	1	1	50
1974-1975	6	-	0
1975-1976	-	-	-
1976-1977	1	1	50
1977-1978	7	1	13
1978-1979	3	-	0
1979-1980	2	1	33
TOTAL	20	4	17%

* Ce groupe est intégré au Centre international de criminologie comparée depuis juin 1981.

TABLEAU 59

COMMUNICATIONS A DES CONGRES SCIENTIFIQUES DES CHERCHEURS DU GROUPE DE RECHERCHE SUR L'INADAPTATION JUVENILE

	CANADA			ETATS-UNIS			AUTRES PAYS		
RAPPORT ANNUEL	N EN FRANCAIS	N EN ANGLAIS	% EN ANGLAIS	N EN FRANCAIS	N EN ANGLAIS	% EN ANGLAIS	N EN FRANCAIS	N EN ANGLAIS	% EN ANGLAIS
1973-1974	2	2	50	-	-	-	-	-	-
1974-1975	-	-	-	-	1	100	-	-	-
1975-1976	5	-	0	-	1	100	-	-	-
1976-1977	3	3	50	-	4	100	-	-	-
1977-1978	6	3	33	-	4	100	1	1	50
1978-1979	2	1	33	-	2	100	-	-	-
1979-1980	2	-	0	-	-	-	-	-	-
TOTAL	20[1]	9[2]	31%	-	12	100%	1[3]	1[4]	50%

[1] 18 conférences prononcées au Québec dont 1 au congrès annuel de l'ACFAS.
[2] 4 conférences prononcées au Québec.
[3] Portugal (1).
[4] Portugal (1).

TABLEAU 60

PUBLICATIONS DES CHERCHEURS DU CENTRE DE RECHERCHE ET DEVELOPPEMENT EN ECONOMIQUE DE L'UNIVERSITE DE MONTREAL CREE EN 1970

RAPPORT ANNUEL	N EN FRANCAIS	N EN ANGLAIS	% EN ANGLAIS
1970-1976	*	*	*
1976-1977	3	1	25
1977-1978	9	3	25
1978-1979	15	6	29
1979-1980	16	5	24
1980-1981	9	6	40
1981-1982	9	5	36
1982-1983	7	3	30
TOTAL	68	29	30%

*Les rapports annuels des années 1970 à 1976 ne contiennent que des études, cahiers, monographies et divers rapports et dossiers en ce qui a trait aux publications.

TABLEAU 61

COMMUNICATIONS A DES CONGRES SCIENTIFIQUES DES CHERCHEURS DU CENTRE DE RECHERCHE ET DEVELOPPEMENT EN ECONOMIQUE

	CANADA			ETATS-UNIS			AUTRES PAYS		
RAPPORT ANNUEL	N EN FRANCAIS	N EN ANGLAIS	% EN ANGLAIS	N EN FRANCAIS	N EN ANGLAIS	% EN ANGLAIS	N EN FRANCAIS	N EN ANGLAIS	% EN ANGLAIS
1970-1976	*	*	*	-	*	*	*	*	*
1976-1977	4	1	20	-	-	-	-	-	-
1977-1978	2	2	50	-	-	-	-	-	-
1978-1979	14	7	33	-	3	100	5	2	29
1979-1980	10	6	38	-	6	100	1	1	50
1980-1981	13	8	38	-	1	100	1	1	50
1981-1982	6	3	33	-	-	-	5	2	28
1982-1983	6	2	25	-	6	100	1	2	67
TOTAL	55[1]	29[2]	35%	-	16	100%	13[3]	8[4]	38%

* Les rapports annuels des années 1970 à 1976 ne contiennent que des études, cahiers, monographies et divers rapports et dossiers en ce qui a trait aux publications.

[1] 47 conférences prononcées au Québec dont 9 aux congrès de l'ACFAS.
1 au congrès de l'ACFAS à l'extérieur du Québec.

[2] 10 conférences prononcées au Québec dont 1 à l'ACFAS.

[3] France (4), Koweit (1), Mauritanie (4), Niger (1), Pays-Bas (2), Tunisie (1).

[4] Angleterre (1), Autriche (1), Espagne (1), Italie (1), Mexique (2), Suède (1), Suisse (1).

TABLEAU 62

PUBLICATIONS DES CHERCHEURS DU CENTRE DE RECHERCHE SUR LES TRANSPORTS DE L'UNIVERSITE DE MONTREAL CREE EN 1971

RAPPORT ANNUEL	N EN FRANCAIS	N EN ANGLAIS	% EN ANGLAIS
1971-1974	*	*	*
1974-1975	-	7	100
1975-1976	-	-	-
1976-1977	-	-	-
1977-1978	-	10	100
1978-1979	1	6	86
1979-1980	2	16	89
1980-1981	-	5	100
1981-1982	**	**	**
1982-1983	2	3	60
TOTAL	5	48	91%

* Rapports non disponibles pour consultation.
**Rapport non publié.

TABLEAU 63

COMMUNICATIONS A DES CONGRES SCIENTIFIQUES DES CHERCHEURS DU CENTRE DE RECHERCHE SUR LES TRANSPORTS

	CANADA			ETATS-UNIS			AUTRES PAYS		
RAPPORT ANNUEL	N EN FRANCAIS	N EN ANGLAIS	% EN ANGLAIS	N EN FRANCAIS	N EN ANGLAIS	% EN ANGLAIS	N EN FRANCAIS	N EN ANGLAIS	% EN ANGLAIS
1971-1974	*	*	*	*	*	*	*	*	*
1974-1976	-	-	-	-	-	-	-	-	-
1976-1977	3	2	40	-	5	100	-	-	-
1977-1978	8	8	97	-	12	100	1	4	80
1978-1979	-	1	100	-	4	100	-	1	100
1979-1980	10	10	28	-	5	100	1	-	0
1980-1981	11	14	56	-	2	100	-	5	100
1981-1982	**	**	**	**	**	**	**	**	**
1982-1983	***	***	***	***	***	***	***	***	***
TOTAL	36[1]	35[2]	50%	-	29	100%	2[3]	10[4]	83%

* Rapports non disponibles pour consultation.
** Rapport non publié.
***Aucune publication n'est signalée dans ce rapport annuel.

1 24 conférences prononcées au Québec dont 3 à l'ACFAS.
2 17 conférences prononcées au Québec.
3 Brésil (1), France (1).
4 Angleterre (2), Brésil (1), Hollande (1), Inde (1), Italie (1), Suède (2), Suisse (1).

TABLEAU 64

PUBLICATIONS DES CHERCHEURS DU CENTRE DE RECHERCHE EN DROIT PUBLIC DE L'UNIVERSITE DE MONTREAL CREE EN 1961

RAPPORT ANNUEL	N EN FRANCAIS	N EN ANGLAIS	% EN ANGLAIS
1961-1973	11	1	8
1973-1976	-	-	-
1976-1977	2	-	0
1977-1978	6	-	0
1978-1979	8	-	0
1979-1980	3	-	0
1980-1981	2	-	0
1981-1982	2	-	0
1982-1983	*	*	*
TOTAL	34	1	3%

*Le rapport n'est pas encore disponible.

TABLEAU 65

COMMUNICATIONS A DES CONGRES SCIENTIFIQUES DES CHERCHEURS DU CENTRE DE RECHERCHE EN DROIT PUBLIC

	CANADA			ETATS-UNIS			AUTRES PAYS		
RAPPORT ANNUEL	N EN FRANCAIS	N EN ANGLAIS	% EN ANGLAIS	N EN FRANCAIS	N EN ANGLAIS	% EN ANGLAIS	N EN FRANCAIS	N EN ANGLAIS	% EN ANGLAIS
1961-1976	-	-	-	-	-	-	-	-	-
1976-1977	2	-	0	-	-	-	-	-	-
1977-1978	1	-	0	-	-	-	1	-	0
1978-1979	2	-	0	-	-	-	-	-	-
1979-1980	2	-	0	-	-	-	2	-	0
1980-1981	3	-	0	-	-	-	5	-	0
1981-1982	2	-	0	-	-	-	1	-	0
1982-1983	*	*	*	*	*	*	*	*	*
TOTAL	13[a]	-	0%	-	-	-	9[b]	-	0%

* Le rapport n'est pas encore disponible.

a 13 conférences prononcées au Québec dont 2 à l'ACFAS.
b Belgique (1), Crète (1), France (7).

TABLEAU 66

PUBLICATIONS DES CHERCHEURS DU CENTRE INTERNATIONAL DE CRIMINOLOGIE COMPAREE DE L'UNIVERSITE DE MONTREAL CREE EN 1969

RAPPORT ANNUEL	N EN FRANCAIS	N EN ANGLAIS	% EN ANGLAIS
1969-1975	♦	♦	♦
1975-1976	6	1	14
1976-1977	1	-	0
1977-1978	6	2	25
1978-1979	9	2	18
1979-1980	14	1	7
1980-1981	21	5	19
1981-1982	32	1	3
1982-1983	26	6	19
TOTAL	115	18	14%

♦ Aucun article publié dans des revues n'est signalé dans ces rapports.
N.B.: Au sujet des conférences prononcées à des congrès scientifiques, les renseignements sont insuffisants dans les rapports annuels: absence du titre de la conférence et du nom de l'auteur.

TABLEAU 67

COMMUNICATIONS A DES CONGRES SCIENTIFIQUES DES CHERCHEURS DU CENTRE INTERNATIONAL DE CRIMINOLOGIE COMPAREE

	CANADA			ETATS-UNIS			AUTRES PAYS		
RAPPORT ANNUEL	N EN FRANCAIS	N EN ANGLAIS	% EN ANGLAIS	N EN FRANCAIS	N EN ANGLAIS	% EN ANGLAIS	N EN FRANCAIS	N EN ANGLAIS	% EN ANGLAIS
1969-1975	♦	♦	♦	♦	♦	♦	♦	♦	♦
1975-1976	♦	♦	♦	♦	♦	♦	♦	♦	♦
1976-1977	♦	♦	♦	♦	♦	♦	♦	♦	♦
1977-1978	-	-	-	-	-	-	3	2	40
1978-1979	2	-	0	-	-	-	3	-	0
1979-1980	-	-	-	-	-	-	3	1	25
1980-1981	8	-	0	-	2	100	-	1	100
1981-1982	6	1	14	-	3	100	2	1	33
1982-1983	2	-	0	-	-	-	-	-	-
TOTAL	18[1]	1	5%	-	5	100%	10[2]	5[3]	33%

♦ Aucune conférence n'est signalée dans ces rapports.

[1] 12 conférences prononcées au Québec.
[2] France (3), Italie (1), Pologne (1), RFA (5).
[3] Israël (1), Italie (1), Nigeria (1), RFA (1), Suède (1).

TABLEAU 68

PUBLICATIONS DES CHERCHEURS DU CENTRE DE RECHERCHES ECOLOGIQUES DE MONTREAL DE L'UNIVERSITE DE MONTREAL CREE EN 1971

RAPPORT ANNUEL	N EN FRANCAIS	N EN ANGLAIS	% EN ANGLAIS
1972-1973	5	6	67
1973-1974	-	1	100
1974-1975	1	1	50
1975-1976	2	4	67
1976-1977	2	2	50
1977-1978	3	3	50
1978-1979	6	4	40
1979-1980	2	5	71
1980-1981	3	2	40
1981-1982	16	7	30
1982-1983	5	5	50
TOTAL	45	40	47%

TABLEAU 69

COMMUNICATIONS A DES CONGRES SCIENTIFIQUES DES CHERCHEURS DU CENTRE DE RECHERCHES ECOLOGIQUES DE MONTREAL

	CANADA			ETATS-UNIS			AUTRES PAYS		
RAPPORT ANNUEL	N EN FRANCAIS	N EN ANGLAIS	% EN ANGLAIS	N EN FRANCAIS	N EN ANGLAIS	% EN ANGLAIS	N EN FRANCAIS	N EN ANGLAIS	% EN ANGLAIS
1972-1973	1	-	-	-	-	-	-	-	-
1973-1974	2	-	0	-	-	-	-	1	100
1974-1975	2	-	0	-	-	-	-	1	100
1975-1976	8	-	0	-	-	-	-	-	-
1976-1977	3	-	0	-	-	-	-	-	-
1977-1978	3	-	0	-	-	-	1	-	0
1978-1979	4	-	0	-	-	-	-	-	-
1979-1980	5	-	0	-	-	-	-	-	-
1980-1981	1	-	0	-	-	-	-	-	-
1981-1982	3	1	25	-	-	-	-	-	-
1982-1983	6	1	14	-	-	-	-	-	-
TOTAL	39[1]	2	5%	-	-	-	1[2]	2[3]	67%

[1] 26 conférences prononcées au Québec et elles le furent toutes à l'ACFAS.
13 conférences à l'ACFAS à l'extérieur du Québec.

[2] Danemark (1).

[3] Australie (1), RFA (1).

TABLEAU 70

PUBLICATIONS DES CHERCHEURS DU CENTRE DE RECHERCHE DE MATHEMATIQUES APPLIQUEES DE L'UNIVERSITE DE MONTREAL CREE EN 1968

RAPPORT ANNUEL	N EN FRANCAIS	N EN ANGLAIS	% EN ANGLAIS
1970-1971	1	6	86
1971-1972	2	12	86
1972-1973	-	-	-
1973-1974	6	77	93
1974-1975	7	75	91
1975-1976	4	63	94
1976-1977	6	41	87
1977-1978	4	52	93
1978-1979	2	39	95
1979-1980	1	61	98
1980-1981	5	42	89
1981-1982	5	35	87
1982-1983	3	62	95
TOTAL	46	565	93%

TABLEAU 71

COMMUNICATIONS A DES CONGRES SCIENTIFIQUES DES CHERCHEURS DU CENTRE DE RECHERCHE DE MATHEMATIQUES APPLIQUEES

	CANADA			ETATS-UNIS			AUTRES PAYS		
RAPPORT ANNUEL	N EN FRANCAIS	N EN ANGLAIS	% EN ANGLAIS	N EN FRANCAIS	N EN ANGLAIS	% EN ANGLAIS	N EN FRANCAIS	N EN ANGLAIS	% EN ANGLAIS
1970-1971	-	-	-	-	-	-	-	-	-
1971-1972	3	28	90	-	8	100	-	-	-
1972-1973	-	-	-	-	-	-	-	-	-
1973-1974	14	7	33	-	22	100	1	3	75
1974-1975	22	15	41	-	9	100	4	9	70
1975-1976	15	5	25	-	8	100	2	15	88
1976-1977	13	7	35	-	12	100	2	4	67
1977-1978	15	9	38	-	20	100	4	10	71
1978-1979	9	6	40	-	14	100	3	8	73
1979-1980	17	13	43	1	15	94	-	5	100
1980-1981	7	2	22	-	11	100	-	15	100
1981-1982	5	5	50	-	5	100	2	9	82
1982-1983	2	1	33	-	4	100	-	9	100
TOTAL	123[1]	98[2]	44%	1	128	99%	18[3]	84[4]	82%

[1] 107 conférences prononcées au Québec dont 17 aux congrès de l'ACFAS. 7 à l'ACFAS à l'extérieur du Québec.

[2] 22 conférences prononcées au Québec.

[3] Belgique (1), France (15), Maroc (1), Suisse (1).

[4] Angleterre (5), Australie (3), Autriche (1), Bulgarie (1), France (15), Hongrie (2), Israel (2), Italie (6), Japon (2), Mexique (15), Pays-Bas (14), Pologne (4), RFA (10), Suede (1), Suisse (2), Turquie (1).

TABLEAU 72

PUBLICATIONS DES CHERCHEURS DU LABORATOIRE DE PHYSIQUE NUCLEAIRE DE L'UNIVERSITE DE MONTREAL CREE EN 1966

RAPPORT ANNUEL	N EN FRANCAIS	N EN ANGLAIS	% EN ANGLAIS
1967	-	12	100
1968	-	13	100
1969	2	12	86
1970	1	18	95
1971	2	13	87
1972	1	27	96
1973	1	26	96
1974	-	21	100
1975	-	20	100
1976	3	11	79
1977	-	21	100
1978	-	20	100
1979	-	17	100
1980	-	23	100
1981	2	25	93
1982	-	30	100
1983	-	27	100
TOTAL	12	332	97%

TABLEAU 73

COMMUNICATIONS A DES CONGRES SCIENTIFIQUES DES CHERCHEURS DU LABORATOIRE DE PHYSIQUE NUCLEAIRE

	CANADA			ETATS-UNIS			AUTRES PAYS		
RAPPORT ANNUEL	N EN FRANCAIS	N EN ANGLAIS	% EN ANGLAIS	N EN FRANCAIS	N EN ANGLAIS	% EN ANGLAIS	N EN FRANCAIS	N EN ANGLAIS	% EN ANGLAIS
1967	-	-	-	-	1	100	-	-	-
1968	-	2	100	-	1	100	-	-	-
1969	-	8	100	-	1	100	-	-	-
1970	-	1	100	-	1	100	-	-	-
1971	-	1	100	-	-	-	-	1	100
1972	-	-	-	-	-	100	-	-	-
1973	-	3	100	-	-	100	-	-	-
1974	1	-	0	-	2	100	-	12	100
1975	4	1	-	-	1	100	-	1	100
1976	-	8	100	-	9	100	-	2	100
1977	1	8	89	-	2	100	-	5	100
1978	-	5	100	-	2	100	-	5	100
1979	-	4	100		6	100	-	1	100
1980	-	4	100		9	100	-	5	100
1981	2	3	60		4	100	1	2	86
1982	4	3	60		1	100	1	9	86
1983	1	9	100		4	100	-	8	100
TOTAL	11[1]	60[2]	85%	-	40	100%	2[3]	52[4]	95%

[1] 7 conférences prononcées au Québec dont 4 aux congrès annuels de l'ACFAS

[2] 20 conférences prononcées au Québec. Ainsi, sur les 27 conférences prononcées au Québec dans l'une ou l'autre langue, 20, soit 74% d'entre elles, furent prononcées en anglais.

[3] Belgique (1), France (1).

[4] Angleterre (3), Danemark (1), France (8), Grèce (3), Hollande (1), Hongrie (3), Italie (4), Japon (3), Mexique (1), Pays-Bas (7), Pologne (1), RFA (7), Suède (3), Suisse (5), USSR (1), Yougoslavie (3).

TABLEAU 74

PUBLICATIONS DES CHERCHEURS DU
GROUPE DE RECHERCHE EN TRANSPORT MEMBRANAIRE
DE L'UNIVERSITE DE MONTREAL
CREE EN 1981

RAPPORT ANNUEL	N EN FRANCAIS	N EN ANGLAIS	% EN ANGLAIS
1982-1983	1	42	98%

TABLEAU 75

COMMUNICATIONS A DES CONGRES SCIENTIFIQUES DES CHERCHEURS DU
GROUPE DE RECHERCHE EN TRANSPORT MEMBRANAIRE

	CANADA			ETATS-UNIS			AUTRES PAYS		
RAPPORT ANNUEL	N EN FRANCAIS	N EN ANGLAIS	% EN ANGLAIS	N EN FRANCAIS	N EN ANGLAIS	% EN ANGLAIS	N EN FRANCAIS	N EN ANGLAIS	% EN ANGLAIS
1982-1983	19[1]	6[2]	24%	-	9	100%	1[3]	7[4]	88%

[1] 15 conférences prononcées au Québec dont 3 aux congrès de l'ACFAS.
[2] 2 conférences prononcées au Québec.
[3] France (1).
[4] Australie (1), Grèce (2), Italie (2), Japon (1), RFA (1).

TABLEAU 76

PUBLICATIONS DES CHERCHEURS DU CENTRE DE RECHERCHE EN REPRODUCTION ANIMALE DE L'UNIVERSITE DE MONTREAL CREE EN 1972

RAPPORT ANNUEL	N EN FRANCAIS	N EN ANGLAIS	% EN ANGLAIS
1972-1974	11	2	15
1974-1975	-	1	100
1975-1976	4	3	43
1976-1977	6	1	14
1977-1978	-	2	100
1978-1979	1	-	0
1979-1980	6	3	33
1980-1981	2	10	83
1981-1982	2	17	90
1982-1983	-	9	100
TOTAL	32	48	60%

TABLEAU 77

COMMUNICATIONS A DES CONGRES SCIENTIFIQUES DES CHERCHEURS DU CENTRE DE RECHERCHE EN REPRODUCTION ANIMALE

	CANADA			ETATS-UNIS			AUTRES PAYS		
RAPPORT ANNUEL	N EN FRANCAIS	N EN ANGLAIS	% EN ANGLAIS	N EN FRANCAIS	N EN ANGLAIS	% EN ANGLAIS	N EN FRANCAIS	N EN ANGLAIS	% EN ANGLAIS
1972-1974	-	-	-	-	-	-	-	-	-
1974-1975	8	1	11	-	-	-	-	-	-
1975-1976	3	1	25	-	1	100	-	-	-
1976-1977	1	1	50	-	-	-	-	-	-
1977-1978	-	-	-	-	-	-	-	-	-
1978-1979	1	-	0	-	-	-	-	-	-
1979-1980	4	4	50	-	1	100	-	-	-
1980-1981	5	1	17	-	1	100	-	2	100
1981-1982	1	4	97	-	-	-	-	2	100
1982-1983	3	-	0	-	1	100	-	1	100
TOTAL	28[1]	12[2]	30%	-	4	100%	-	5[3]	100%

[1] 24 conférences prononcées au Québec dont 8 aux congrès de l'ACFAS.
4 conférences aux congrès de l'ACFAS à l'extérieur du Québec.

[2] 1 conférence prononcée au Québec.

[3] Angleterre (1), Australie (1), France (1), Italie (1), Japon (1).

TABLEAU 78

PUBLICATIONS DES CHERCHEURS DU CENTRE DE RECHERCHE EN SCIENCES NEUROLOGIQUES DE L'UNIVERSITE DE MONTREAL CREE EN 1970

RAPPORT ANNUEL	N EN FRANCAIS	N EN ANGLAIS	% EN ANGLAIS
1970-1975	*	*	*
1976	-	20	100
1977	4	22	85
1978	3	28	90
1979	1	21	95
1980	5	34	87
1981	7	49	88
1982	5	30	86
1983	4	33	90
TOTAL	29	237	89%

*Rapports annuels non disponibles pour consultation.

TABLEAU 79

COMMUNICATIONS A DES CONGRES SCIENTIFIQUES DES CHERCHEURS DU CENTRE DE RECHERCHE EN SCIENCES NEUROLOGIQUES

	CANADA			ETATS-UNIS			AUTRES PAYS		
RAPPORT ANNUEL*	N EN FRANCAIS	N EN ANGLAIS	% EN ANGLAIS	N EN FRANCAIS	N EN ANGLAIS	% EN ANGLAIS	N EN FRANCAIS	N EN ANGLAIS	% EN ANGLAIS
1970-1975	**	**	**	**	**	**	**	**	**
1976	4	5	56	-	1	100	-	4	100
1977	2	5	71	-	4	100	-	7	100
1978	3	7	70	-	6	100	-	6	100
1979	9	6	40	-	13	100	2	6	75
1980	10	5	33	-	7	100	-	5	100
1981	6	3	33	-	9	100	-	2	100
1982	10	6	38	-	2	100	2	11	85
1983	12	7	37	-	12	100	2	11	80
TOTAL	56[1]	44[2]	44%	-	54	100%	7[3]	52[4]	88%

* Dans de très nombreux cas on ne signale pas (et cela dans chaque rapport annuel) le titre du congrès et le pays où il s'est déroulé.
**Rapports annuels non disponibles pour consultation.

[1] 53 conférences prononcées au Québec dont 23 à l'ACFAS.
[2] 9 conférences prononcées au Québec.
[3] France (6), Suisse (1).
[4] Angleterre (4), Australie (4), Autriche (1), Belgique (1), Brésil (2), Bulgarie (3), Chili (2), Espagne (1), France (13), Hongrie (2), Italie (4), Japon (5), Mexique (1), Monaco (1), Pays-Bas (2), RFA (1), Suède (1), Suisse (2).

TABLEAU 80

PUBLICATIONS DES CHERCHEURS DU CENTRE DE RECHERCHE SUR LA CROISSANCE HUMAINE DE L'UNIVERSITE DE MONTREAL CREE EN 1970

RAPPORT ANNUEL	N EN FRANCAIS	N EN ANGLAIS	% EN ANGLAIS
1970-1971	1	2	67
1971-1972	4	1	20
1972-1973	3	1	25
1973-1974	4	2	33
1974-1975	8	1	11
1975-1976	1	7	88
1976-1977	5	-	0
1977-1978	4	2	33
1978-1979	4	5	56
1979-1980	1	4	80
1980-1981	4	4	50
1981-1982	4	1	20
1982-1983	-	-	-
TOTAL	43	30	41%

TABLEAU 81

COMMUNICATIONS A DES CONGRES SCIENTIFIQUES DES CHERCHEURS DU CENTRE DE RECHERCHE SUR LA CROISSANCE HUMAINE

	CANADA			ETATS-UNIS			AUTRES PAYS		
RAPPORT ANNUEL	N EN FRANCAIS	N EN ANGLAIS	% EN ANGLAIS	N EN FRANCAIS	N EN ANGLAIS	% EN ANGLAIS	N EN FRANCAIS	N EN ANGLAIS	% EN ANGLAIS
1970-1971	*	*	*	*	*	*	*	*	*
1971-1974	**	**	**	**	**	**	**	**	**
1974-1975	2	-	0	1	1	50	3	1	25
1975-1976	2	-	0	-	2	100	-	1	100
1976-1977	6	-	0	-	2	100	-	2	100
1977-1978	11	2	15	-	2	100	-	2	100
1978-1979	4	1	20	-	1	100	-	2	100
1979-1980	4	0	0	-	1	100	-	-	-
1980-1981	4	2	33	-	-	-	-	-	-
1981-1982	2	1	33	-	2	100	-	-	-
1982-1983	*	*	*	*	*	*	*	*	*
TOTAL	36[1]	6	14%	1	12	92%	3[2]	10[3]	77%

* Aucune conférence n'est signalée dans le rapport annuel.
**Les rapports annuels n'étaient pas disponibles pour consultation.

[1] 26 conférences prononcées au Québec dont 10 aux congrès de l'ACFAS.
3 conférences aux congrès de l'ACFAS à l'extérieur du Québec.
[2] France (3).
[3] Belgique (2), Cuba (1), France (3), Italie (2), Suisse (2).

TABLEAU 82

PUBLICATIONS DES CHERCHEURS DU GROUPE DE RECHERCHE EN ANTHROPOLOGIE MEDICALE ET ETHNOPSYCHIATRIE DE L'UNIVERSITE DE MONTREAL CREE EN 1974

RAPPORT ANNUEL	N EN FRANCAIS	N EN ANGLAIS	% EN ANGLAIS
1974-1975	1	4	80
1975-1976	6	7	54
1976-1977	9	4	31
1977-1978	11	14	56
1978-1979	5	19	80
1979-1980	9	14	61
1980-1981	6	13	70
1981-1982	14	19	60
1982-1983	11	-	0
TOTAL	72	94	57%

TABLEAU 83

COMMUNICATIONS A DES CONGRES SCIENTIFIQUES DES CHERCHEURS DU GROUPE DE RECHERCHE EN ANTHROPOLOGIE MEDICALE ET ETHNOPSYCHIATRIE

	CANADA			ETATS-UNIS			AUTRES PAYS		
RAPPORT ANNUEL	N EN FRANCAIS	N EN ANGLAIS	% EN ANGLAIS	N EN FRANCAIS	N EN ANGLAIS	% EN ANGLAIS	N EN FRANCAIS	N EN ANGLAIS	% EN ANGLAIS
1974-1975	♦	♦	♦	♦	♦	♦	♦	♦	♦
1975-1976	♦	♦	♦	♦	♦	♦	♦	♦	♦
1976-1977	♦	♦	♦	-	♦	♦	♦	♦	♦
1977-1978	♦	♦	♦	-	♦	♦	♦	♦	♦
1978-1979	♦	♦	♦	♦	♦	♦	♦	♦	♦
1979-1980	♦	♦	♦	♦	♦	♦	♦	♦	♦
1980-1981	♦	♦	♦	♦	♦	♦	♦	♦	♦
1981-1982	♦	♦	♦	♦	♦	-	♦	♦	♦
1982-1983	♦	♦	♦	♦	♦	♦	♦	♦	♦
TOTAL	-	-	-	-	-	-	-	-	-

♦ Aucune conférence n'est signalée dans les documents reçus.

TABLEAU 84

PUBLICATIONS DES CHERCHEURS DU GROUPE DE RECHERCHE EN IMMUNOLOGIE DES MALADIES INFECTIEUSES* DE L'UNIVERSITE DE MONTREAL CREE EN 1977

RAPPORT ANNUEL	N EN FRANCAIS	N EN ANGLAIS	% EN ANGLAIS
1977-1980	13	7	35%

* Ce groupe est inactif depuis 1982.

TABLEAU 85

COMMUNICATIONS A DES CONGRES SCIENTIFIQUES DES CHERCHEURS DU GROUPE DE RECHERCHE EN IMMUNOLOGIE DES MALADIES INFECTIEUSES

	CANADA			ETATS-UNIS			AUTRES PAYS		
RAPPORT ANNUEL	N EN FRANCAIS	N EN ANGLAIS	% EN ANGLAIS	N EN FRANCAIS	N EN ANGLAIS	% EN ANGLAIS	N EN FRANCAIS	N EN ANGLAIS	% EN ANGLAIS
1977-1980	8[1]	4[2]	33%	-	-	-	1[3]	4[4]	80%

[1] 7 conférences prononcées au Québec dont 3 aux congrès de l ACFAS.
1 à l'ACFAS à l'extérieur du Québec.
[2] 2 conférences prononcées au Québec.
[3] France (1).
[4] France (4).

UNIVERSITE DU QUEBEC A MONTREAL

CASIER POSTAL 8888, SUCCURSALE "A"

MONTREAL (QUEBEC)

H3C 3P8

LISTE COMPLETE DES ORGANISMES DE RECHERCHE DE L'UNIVERSITE DU QUEBEC A MONTREAL

ORGANISME	NOM DU DIRECTEUR	ANNEE DE FONDATION
Centre interdisciplinaire de recherche sur l'apprentissage et le développement en éducation (CIRADE)	Claude Janvier	1969
Centre de recherche en sciences de l'environnement (CERSE)	André Chodorowski	1970
Centre interuniversitaire d'études européennes (CIEE)	Michel Grenon	1971
Centre de recherche en gestion (CRG)	Robert Poupart	1980
Centre de recherche en sciences appliquées à l'alimentation (CRESALA)	----------	(Fermeture: 1982)
Laboratoire de recherche en sciences immobilières (LARSI)	Jacques Saint-Pierre	1975
Laboratoire sur la répartition et la sécurité du revenu (LABREV)	Paul-Martel Roy	1978
Clinique de sexologie (CS)	Raymond Rayot	1980
Laboratoire de recherche en écologie humaine et sociale (LAREHS)	Roger Tessier	1981
Laboratoire de géochimie isotopique et de géochronologie (GEOTOP)	Claude Hillaire-Marcel	1973
Regroupement interuniversitaire pour l'étude de la religion (RIER)	Yvon Desrosiers	1979

LISTE DES ORGANISMES DE RECHERCHE DONT LES DONNEES SONT INSUFFISANTES POUR COMPILER LES PUBLICATIONS OU LES COMMUNICATIONS

CENTRE DE RECHERCHE EN SCIENCES APPLIQUEES A L'ALIMENTATION

Les rapports annuels n'étaient pas disponibles pour consultation. Ce Centre est fermé depuis 1982.

CLINIQUE DE SEXOLOGIE CREE EN 1980

Les rapports annuels n'étaient pas disponibles pour consultation.

LABORATOIRE DE GEOCHIMIE ISOTOPIQUE ET DE GEOCHRONOLOGIE CREE EN 1973

Les rapports annuels n'étaient pas disponibles pour consultation.

TABLEAU 86

CLASSIFICATION DES 11 ORGANISMES DE RECHERCHE DE L'UNIVERSITE DU QUEBEC A MONTREAL

LES DOMAINES UTILISES CI-DESSOUS SONT UTILISES DANS LES TABLEAUX 87 ET 88

DOMAINE	ORGANISME DE RECHERCHE
Culture, religion, société, sport, inadaptation juvénile, consommation	Centre interdisciplinaire de recherche sur l'apprentissage et le développement en éducation Centre interuniversitaire d'études européennes Regroupement interuniversitaire pour l'étude de la religion Laboratoire de recherche en écologie humaine et sociale
Administration, aménagement économie, finance, transports	Laboratoire de recherche en sciences immobilières Laboratoire sur la répartition et la sécurité du revenu Centre de recherche en gestion
Criminologie, droit	----------
Communication, eau, écologie, nutrition	Centre de recherche en sciences de l'environnement
Chimie, physique, mathématiques	----------
Médecine	----------

LA MOYENNE DES ANNEES ECOULEES DEPUIS LA FONDATION DES 11 ORGANISMES DE RECHERCHE EST DE: 5,7 ANNEES

TOTAL DES PUBLICATIONS EN FRANCAIS ET EN ANGLAIS : 103 (% EN ANGLAIS = 41%)

TOTAL DES COMMUNICATIONS EN FRANCAIS ET EN ANGLAIS: 263 (% EN ANGLAIS = 32%)

TABLEAU 87

VUE D'ENSEMBLE DES PUBLICATIONS EN LANGUE ANGLAISE
DES CHERCHEURS DE 11 ORGANISMES DE RECHERCHE
DE L'UNIVERSITE DU QUEBEC A MONTREAL
REGROUPES SELON DIVERS DOMAINES DE SPECIALISATION

DOMAINE	N* EN FRANCAIS	N EN ANGLAIS	% EN ANGLAIS
Culture, religion, société, sport, inadaptation juvénile, consommation	26	16	38
Administration, aménagement économie, finance, transports	14	1	7
Criminologie, droit	--	--	--
Communication, eau, écologie, nutrition	21	25	54
Chimie, physique, mathématiques	--	--	--
Médecine	--	--	--
TOTAL	61	42	41%

*N: nombre

TABLEAU 88

VUE D'ENSEMBLE DE LA LANGUE DES COMMUNICATIONS A DES CONGRES SCIENTIFIQUES
DES CHERCHEURS DE 11 ORGANISMES DE RECHERCHE
DE L'UNIVERSITE DU QUEBEC A MONTREAL
REGROUPES SELON DIVERS DOMAINES DE SPECIALISATION

DOMAINE	N* EN FRANCAIS	N EN ANGLAIS	% EN ANGLAIS
Culture, religion, société, sport, inadaptation juvénile, consommation	61	41	40
Administration, aménagement économie, finance, transports	31	7	18
Criminologie, droit	--	--	--
Communication, eau, écologie, nutrition	90	33	27
Chimie, physique, mathématiques	--	--	--
Médecine	--	--	--
TOTAL	182	81	31%

TABLEAU 89

PUBLICATIONS DES CHERCHEURS DU CENTRE INTERDISCIPLINAIRE DE RECHERCHE SUR L'APPRENTISSAGE ET LE DEVELOPPEMENT EN EDUCATION DE L'UNIVERSITE DU QUEBEC A MONTREAL CREE EN 1980

RAPPORT ANNUEL	N EN FRANCAIS	N EN ANGLAIS	% EN ANGLAIS
1981-1982	14	6	30
1982-1983	5	8	62
TOTAL	19	14	42%

TABLEAU 90

COMMUNICATIONS A DES CONGRES SCIENTIFIQUES DES CHERCHEURS DU CENTRE INTERDISCIPLINAIRE DE RECHERCHE SUR L'APPRENTISSAGE ET LE DEVELOPPEMENT EN EDUCATION

	CANADA			ETATS-UNIS			AUTRES PAYS		
RAPPORT ANNUEL	N EN FRANCAIS	N EN ANGLAIS	% EN ANGLAIS	N EN FRANCAIS	N EN ANGLAIS	% EN ANGLAIS	N EN FRANCAIS	N EN ANGLAIS	% EN ANGLAIS
1981-1982	22	5	19	-	10	100	2	2	50
1982-1983	16	4	20	-	12	100	2	1	33
TOTAL	38[1]	9[2]	19%	-	22	100%	4[3]	3[4]	43%

[1] 33 conférences prononcées au Québec dont 7 aux congrès annuels de l'ACFAS.
[2] 2 conférences prononcées au Québec.
[3] France (2), Italie (1), Suisse (1).
[4] France (1), Hollande (1), Norvège (1).

TABLEAU 91

PUBLICATIONS DES CHERCHEURS DU CENTRE INTERUNIVERSITAIRE D'ETUDES EUROPEENNES DE L'UNIVERSITE DU QUEBEC A MONTREAL CREE EN 1971

RAPPORT ANNUEL	N EN FRANCAIS	N EN ANGLAIS	% EN ANGLAIS
1971-1972	-	-	-
1972-1973	-	-	-
1973-1974	-	-	-
1974-1975	-	-	-
1975-1976	-	-	-
1976-1977	-	-	-
1977-1978	-	-	-
1978-1979	-	-	-
1979-1980	-	-	-
1980-1981	-	-	-
1981-1982	-	-	-
1982-1983	-	-	-
TOTAL	-	-	-

TABLEAU 92

COMMUNICATIONS A DES CONGRES SCIENTIFIQUES DES CHERCHEURS DU CENTRE INTERUNIVERSITAIRE D'ETUDES EUROPEENNES

	CANADA			ETATS-UNIS			AUTRES PAYS		
RAPPORT ANNUEL	N EN FRANCAIS	N EN ANGLAIS	% EN ANGLAIS	N EN FRANCAIS	N EN ANGLAIS	% EN ANGLAIS	N EN FRANCAIS	N EN ANGLAIS	% EN ANGLAIS
1971-1972	-	-	-	-	-	-	-	-	
1972-1973	-	-	-	-	-	-	-	-	
1973-1974	-	-	-	-	-	-	-	-	
1974-1975	-	-	-	-	-	-	-	-	
1975-1976	-	-	-	-	-	-	-	-	-
1976-1977	-	-	-	-	-	-	-	-	-
1977-1978	-	-	-	-	-	-	-	-	-
1978-1979	-	-	-	-	-	-	-	-	-
1979-1980	-	-	-	-	-	-	-	-	-
1980-1981	-	-	-	-	-	-	-	-	-
1981-1982	-	-	-	-	4	100	-	-	-
1982-1983	-	-	-	-	-	-	-	-	-
TOTAL	-	-	-	-	4	100%	-	-	-

TABLEAU 93

PUBLICATIONS DES CHERCHEURS DU REGROUPEMENT INTERUNIVERSITAIRE POUR L'ETUDE DE LA RELIGION DE L'UNIVERSITE DU QUEBEC A MONTREAL CREE EN 1979

RAPPORT ANNUEL*	N EN FRANCAIS	N EN ANGLAIS	% EN ANGLAIS
1980-1981	-	-	-
1981-1982	-	-	-
1982-1983	-	-	-
TOTAL	-	-	-

*Dans aucun rapport annuel n'est signalé un titre d'article, le nom de l'auteur et le nom de la revue. Les publications sont très mal indiquées.

TABLEAU 94

COMMUNICATIONS A DES CONGRES SCIENTIFIQUES DES CHERCHEURS DU REGROUPEMENT INTERUNIVERSITAIRE POUR L'ETUDE DE LA RELIGION

	CANADA			ETATS-UNIS			AUTRES PAYS		
RAPPORT ANNUEL*	N EN FRANCAIS	N EN ANGLAIS	% EN ANGLAIS	N EN FRANCAIS	N EN ANGLAIS	% EN ANGLAIS	N EN FRANCAIS	N EN ANGLAIS	% EN ANGLAIS
1980-1981	-	-	-	-	-	-	-	-	-
1981-1982	-	-	-	-	-	-	-	-	-
1982-1983	-	-	-	-	-	-	-	-	-
TOTAL	-	-	-	-	-	-	-	-	-

* Les communications sont très mal indiquées dans tous les rapports annuels. On devrait signaler clairement le nom du conférencier, son affiliation, le titre de la conférence, du colloque ou du congrès, la date, la ville et le pays.

TABLEAU 95

PUBLICATIONS DES CHERCHEURS DU LABORATOIRE DE RECHERCHE EN ECOLOGIE HUMAINE ET SOCIALE DE L'UNIVERSITE DU QUEBEC A MONTREAL CREE EN 1979

RAPPORT ANNUEL	N EN FRANCAIS	N EN ANGLAIS	% EN ANGLAIS
1980-1981	-	-	-
1981-1982	5	2	40
1982-1983	2	-	0
TOTAL	7	2	22%

TABLEAU 96

COMMUNICATIONS A DES CONGRES SCIENTIFIQUES DES CHERCHEURS DU LABORATOIRE DE RECHERCHE EN ECOLOGIE HUMAINE ET SOCIALE

	CANADA			ETATS-UNIS			AUTRES PAYS		
RAPPORT ANNUEL	N EN FRANCAIS	N EN ANGLAIS	% EN ANGLAIS	N EN FRANCAIS	N EN ANGLAIS	% EN ANGLAIS	N EN FRANCAIS	N EN ANGLAIS	% EN ANGLAIS
1980-1981	-	-	-	-	-	-	-	-	-
1981-1982	9	-	0	-	1	100	-	-	-
1982-1983	9	-	0	-	1	100	1	1	50
TOTAL	18[1]	-	0%	-	2	100%	1[2]	1[3]	50%

[1] 15 conférences prononcées au Québec dont 1 au congrès de l'ACFAS
[2] Belgique (1)
[3] Mexique (1)

TABLEAU 97

PUBLICATIONS DES CHERCHEURS DU LABORATOIRE DE RECHERCHE EN SCIENCES IMMOBILIERES DE L'UNIVERSITE DU QUEBEC A MONTREAL CREE EN 1975

RAPPORT ANNUEL	N EN FRANCAIS	N EN ANGLAIS	% EN ANGLAIS
1975-1976	-	-	-
1976-1977	3	-	0
1977-1978	1	-	0
1978-1979	-	-	-
1979-1980	-	-	-
1980-1981	-	-	-
1981-1982	-	-	-
1982-1983	-	-	-
TOTAL	4	-	0%

TABLEAU 98

COMMUNICATIONS A DES CONGRES SCIENTIFIQUES DES CHERCHEURS DU LABORATOIRE DE RECHERCHE EN SCIENCES IMMOBILIERES

	CANADA			ETATS-UNIS			AUTRES PAYS		
RAPPORT ANNUEL	N EN FRANCAIS	N EN ANGLAIS	% EN ANGLAIS	N EN FRANCAIS	N EN ANGLAIS	% EN ANGLAIS	N EN FRANCAIS	N EN ANGLAIS	% EN ANGLAIS
1975-1976	-	-	-	-	-	-	-	-	-
1976-1977	2	-	0	-	-	-	-	-	-
1977-1978	-	1	100	-	-	-	-	-	-
1978-1979	-	-	-	-	-	-	-	-	-
1979-1980	-	-	-	-	-	-	-	-	-
1980-1981	-	-	-	-	-	-	-	-	-
1981-1982	-	-	-	-	-	-	-	-	-
1982-1983	-	-	-	-	-	-	-	-	-
TOTAL	2[1]	1	33%	-	-	-	-	-	-

[1] 2 conférences prononcées au Québec.

TABLEAU 99

PUBLICATIONS DES CHERCHEURS DU
LABORATOIRE DE RECHERCHE SUR L'EMPLOI, LA REPARTITION ET LA SECURITE DU REVENU
DE L'UNIVERSITE DU QUEBEC A MONTREAL
CREE EN 1978

RAPPORT ANNUEL	N EN FRANCAIS	N EN ANGLAIS	% EN ANGLAIS
1978-1979	-	-	-
1979-1980	2	-	0
1980-1981	3	-	0
1981-1982	1	1	50
1982-1983	4	-	0
TOTAL	10	1	9%

TABLEAU 100

COMMUNICATIONS A DES CONGRES SCIENTIFIQUES DES CHERCHEURS DU
LABORATOIRE DE RECHERCHE SUR L'EMPLOI, LA REPARTITION ET LA SECURITE DU REVENU

	CANADA			ETATS-UNIS			AUTRES PAYS		
RAPPORT ANNUEL	N EN FRANCAIS	N EN ANGLAIS	% EN ANGLAIS	N EN FRANCAIS	N EN ANGLAIS	% EN ANGLAIS	N EN FRANCAIS	N EN ANGLAIS	% EN ANGLAIS
1978-1979	-	-	-	-	-	-	-	1	100
1979-1980	1	-	0	-	1	100	2	1	33
1980-1981	6	-	0	-	-	-	1	-	0
1981-1982	7	1	13	-	-	-	-	-	-
1982-1983	11	2	15	-	-	-	-	-	-
TOTAL	26[1]	3	10%	-	1	100%	3[2]	2[3]	40%

[1] 22 conférences prononcées au Québec dont 5 aux congrès de l'ACFAS.
[2] Espagne (1), France (1), Venezuela (1).
[3] France (1), Suisse (1).

TABLEAU 101

PUBLICATIONS DES CHERCHEURS DU
CENTRE DE RECHERCHE EN GESTION
DE L'UNIVERSITE DU QUEBEC A MONTREAL
CREE EN 1980

RAPPORT ANNUEL	N EN FRANCAIS	N EN ANGLAIS	% EN ANGLAIS
1981-1982	*	*	*
1982-1983	*	*	*

* Aucune publication ou communication d'indiquée dans les rapports annuels.

TABLEAU 102

PUBLICATIONS DES CHERCHEURS DU CENTRE DE RECHERCHE EN SCIENCES DE L'ENVIRONNEMENT DE L'UNIVERSITE DU QUEBEC A MONTREAL CREE EN 1970

RAPPORT ANNUEL	N EN FRANCAIS	N EN ANGLAIS	% EN ANGLAIS
1971-1972	a	a	a
1972-1973	-	-	-
1973-1974	1	1	50
1974-1975	-	2	100
1975-1976	6	4	40
1976-1977	3	2	40
1977-1978	1	3	75
1978-1979	1	-	100
1979-1980	1	-	100
1980-1981	3	3	50
1981-1982	5	7	59
1982-1983	-	3	100
TOTAL	21	25	54 %

a Aucun rapport n a ete publie.

TABLEAU 103

COMMUNICATIONS A DES CONGRES SCIENTIFIQUES DES CHERCHEURS DU CENTRE DE RECHERCHE EN SCIENCES DE L'ENVIRONNEMENT

	CANADA			ETATS-UNIS			AUTRES PAYS		
RAPPORT ANNUEL	N EN FRANCAIS	N EN ANGLAIS	% EN ANGLAIS	N EN FRANCAIS	N EN ANGLAIS	% EN ANGLAIS	N EN FRANCAIS	N EN ANGLAIS	% EN ANGLAIS
1971-1972	a	a	a	a	a	a	a	a	a
1972-1973	-	-	-	-	-	-	-	-	-
1973-1974	9	1	10	-	1	100	-	-	-
1974-1975	9	2	18	-	-	-	-	1	100
1975-1976	17	2	11	-	-	-	-	1	100
1976-1977	1	1	50	-	1	100	2	-	0
1977-1978	2	-	0	-	-	-	-	-	-
1978-1979	8	-	0	-	-	-	1	-	0
1979-1980	1	-	0	-	1	100	-	-	-
1980-1981	10	3	23	-	2	100	1	2	67
1981-1982	8	1	11	-	2	100	1	4	67
1982-1983	8	3	27	-	2	100	4	3	43
TOTAL	91[1]	13[2]	14%	-	11	100%	93	9[4]	50%

a Aucun rapport n a ete publie.

[1] 86 conferences prononcees au Quebec dont 41 aux congres de l ACFAS. 6 conferences a l ACFAS a l'exterieur du Quebec.

[2] 4 conferences prononcees au Quebec.

[3] Algerie (1), Belgique (1), France (6), Mauritanie (1).

[4] Angleterre (1), Argentine (1), Chine (1), Espagne (1), France (1), Italie (1), Japon (1), Suede (1), Yougoslavie (1).

UNIVERSITE DE SHERBROOKE

SHERBROOKE (QUEBEC)

J1K 2R1

LISTE COMPLETE DES ORGANISMES DE RECHERCHE DE L'UNIVERSITE DE SHERBROOKE

ORGANISME	NOM DU DIRECTEUR	ANNEE DE FONDATION
Centre de recherche en aménagement régional (CRAR)	----------	1970 (Fermeture: 1981)
Centre d'études de la Renaissance (CER)	Martinez DePuyanda	1968
Centre d'études des littératures d'expression française (CELEF)	Rodolphe Lacasse	1971 (Inactif: 1981)
Centre de technologie de l'environnement (CTE)	----------	1973 (Inactif: 1980)
Centre de recherche en communication (CRC)	Sarto Morissette	1974
Centre d'application en calorimétrie et thermodynamique (CACTUS)	Carmel Jolicoeur	1974
Centre d'entreprise	Gaétan Gagnon	1977
Centre de recherche en chimie bio-organique (CRCB)	Pierre Deslongchamps	1981
Centre de recherche sur les mécanismes de sécrétion (CRMS)	Adrien Beaudoin	1982
Institut de recherche et d'enseignement pour les coopératives (IRECUS)	Jean-Louis Gendron	1976
Institut de recherche et d'enseignement en aménagement et en gestion des ressources	Jean-Marie Dubois	1981

LISTE DES ORGANISMES DE RECHERCHE
DONT LES DONNEES SONT INSUFFISANTES
POUR COMPILER LES PUBLICATIONS OU LES COMMUNICATIONS

CENTRE DE TECHNOLOGIE DE L'ENVIRONNEMENT CREE EN 1973

Les rapports annuels n'étaient pas disponibles pour consultation. Ce Centre est inactif depuis 1980.

CENTRE D'ENTREPRISE CREE EN 1977

Les rapports annuels n'étaient pas disponibles pour consultation.

CENTRE DE RECHERCHE EN CHIMIE BIO-ORGANIQUE CREE EN 1981

Les rapports annuels n'étaient pas disponibles pour consultation.

TABLEAU 104

CLASSIFICATION DES 11 ORGANISMES DE RECHERCHE DE L'UNIVERSITE DE SHERBROOKE

LES DOMAINES UTILISES CI-DESSOUS SONT UTILISES DANS LES TABLEAUX 105 ET 106

DOMAINE	ORGANISME DE RECHERCHE
Culture, religion, société, sport, inadaptation juvénile, consommation	Centre d'études de la Renaissance Centre d'études des littératures d'expression française
Administration, aménagement économie, finance, transports	Centre de recherche en aménagement régional Institut de recherche et d'enseignement en aménagement et en gestion des ressources Institut de recherche et d'enseignement pour les coopératives
Criminologie, droit	----------
Communication, eau, écologie, nutrition	Centre de recherche en communication
Chimie, physique, mathématiques	Centre d'application en calorimétrie et thermodynamique
Médecine	Centre de recherche sur les mécanismes de sécrétion

LA MOYENNE DES ANNEES ECOULEES DEPUIS LA FONDATION DES 11 ORGANISMES DE RECHERCHE EST DE: 8,3 ANNEES

TOTAL DES PUBLICATIONS EN FRANCAIS ET EN ANGLAIS : 66 (% EN ANGLAIS = 94%)

TOTAL DES COMMUNICATIONS EN FRANCAIS ET EN ANGLAIS: 110 (% EN ANGLAIS = 48%)

TABLEAU 105

VUE D'ENSEMBLE DES PUBLICATIONS EN LANGUE ANGLAISE
DES CHERCHEURS DE 11 ORGANISMES DE RECHERCHE
DE L'UNIVERSITE DE SHERBROOKE
REGROUPES SELON DIVERS DOMAINES DE SPECIALISATION

DOMAINE	N* EN FRANCAIS	N EN ANGLAIS	% EN ANGLAIS
Culture, religion, société, sport, inadaptation juvénile, consommation	--	--	--
Administration, aménagement économie, finance, transports	3	1	25
Criminologie, droit	--	--	--
Communication, eau, écologie, nutrition	1	32	97
Chimie, physique, mathématiques	--	11	100
Médecine	--	18	100
TOTAL	4	62	94%

*N: nombre

TABLEAU 106

VUE D'ENSEMBLE DE LA LANGUE DES COMMUNICATIONS A DES CONGRES SCIENTIFIQUES
DES CHERCHEURS DE 11 ORGANISMES DE RECHERCHE
DE L'UNIVERSITE DE SHERBROOKE
REGROUPES SELON DIVERS DOMAINES DE SPECIALISATION

DOMAINE	N EN FRANCAIS	N EN ANGLAIS	% EN ANGLAIS
Culture, religion, société, sport, inadaptation juvénile, consommation	--	--	--
Administration, aménagement économie, finance, transports	28	7	20
Criminologie, droit	--	--	--
Communication, eau, écologie, nutrition	12	29	70
Chimie, physique, mathématiques	8	4	31
Médecine	8	14	64
TOTAL	57	53	48%

TABLEAU 107

PUBLICATIONS DES CHERCHEURS DU
CENTRE D'ETUDES DE LA RENAISSANCE
DE L'UNIVERSITE DE SHERBROOKE
CREE EN 1968

RAPPORT ANNUEL	N EN FRANCAIS	N EN ANGLAIS	% EN ANGLAIS
1968-1983	•	•	•

• Ce Centre a publié un certain nombre de rapports mais aucun article dans les revues avec jury de lecture. De plus, ce Centre ne publie aucun rapport annuel.

Aucune communication à des congrès, colloques etc. ne a été signalée par le directeur du Centre suite à une demande en ce sens.

TABLEAU 108

PUBLICATIONS DES CHERCHEURS DU
CENTRE D'ETUDES DES LITTERATURES D'EXPRESSION FRANCAISE
DE L'UNIVERSITE DE SHERBROOKE
CREE EN 1971 ET DISSOUT EN 1981

RAPPORT ANNUEL*	N EN FRANCAIS	N EN ANGLAIS	% EN ANGLAIS
1971-1972	-	-	-
1972-1973	-	-	-
1973-1974	-	-	-
1974-1975	-	-	-
1975-1976	-	-	-
1976-1977	-	-	-
1977-1978	-	-	-
1978-1979	-	-	-
1979-1980	-	-	-
1980-1981	-	-	-
TOTAL	-	-	-

*Aucune publication dans des revues avec jury de lecture n'est signalée dans les rapports annuels.

TABLEAU 109

COMMUNICATIONS A DES CONGRES SCIENTIFIQUES DES CHERCHEURS DU
CENTRE D'ETUDES DES LITTERATURES D'EXPRESSION FRANCAISE

	CANADA			ETATS-UNIS			AUTRES PAYS		
RAPPORT ANNUEL*	N EN FRANCAIS	N EN ANGLAIS	% EN ANGLAIS	N EN FRANCAIS	N EN ANGLAIS	% EN ANGLAIS	N EN FRANCAIS	N EN ANGLAIS	% EN ANGLAIS
1971-1981	-	-	-	-	-	-	-	-	-
TOTAL	-	-	-	-	-	-	-	-	-

*Aucune communication n'est signalée dans les rapports annuels.

TABLEAU 110

PUBLICATIONS DES CHERCHEURS DU
CENTRE DE RECHERCHE EN AMENAGEMENT REGIONAL*
DE L'UNIVERSITE DE SHERBROOKE
CREE EN 1970 ET DISSOUT EN 1981

RAPPORT ANNUEL	N EN FRANCAIS	N EN ANGLAIS	% EN ANGLAIS
1971-1981	**	**	**

* Ce Centre dissout en 1981 porte maintenant le nom de "Institut de recherche et d'enseignement en amenagement et en gestion des ressources". Ce dernier n'a pas produit de rapport annuel à ce jour. Voir tableaux 111 et 112.

** Ce Centre a publié un grand nombre de rapports mais aucun article dans des revues avec jury de lecture.

Aucune communication n'est signalée dans les rapports annuels.

TABLEAU 111

PUBLICATIONS DES CHERCHEURS DE L'INSTITUT DE RECHERCHE ET D'ENSEIGNEMENT EN AMENAGEMENT ET EN GESTION DES RESSOURCES DE DE L'UNIVERSITE DE SHERBROOKE CREE EN 1981

RAPPORT ANNUEL	N EN FRANCAIS	N EN ANGLAIS	% EN ANGLAIS
1981-1982	*	*	*
1982-1983	3	1	33
TOTAL	3	1	33%

*Aucune publication n est signalee dans le rapport annuel.

TABLEAU 112

COMMUNICATIONS A DES CONGRES SCIENTIFIQUES DES CHERCHEURS DE L'INSTITUT DE RECHERCHE ET D'ENSEIGNEMENT EN AMENAGEMENT ET EN GESTION DES RESSOURCES

	CANADA			ETATS-UNIS			AUTRES PAYS		
RAPPORT ANNUEL	N EN FRANCAIS	N EN ANGLAIS	% EN ANGLAIS	N EN FRANCAIS	N EN ANGLAIS	% EN ANGLAIS	N EN FRANCAIS	N EN ANGLAIS	% EN ANGLAIS
1981-1982	*	*	*	*	*	*	*	*	*
1982-1983	22	2	8	-	2	100	1	1	50
TOTAL	22[1]	2[2]	8%	-	2	100%	1[3]	1[4]	50%

*Aucune communication n est signalee dans ce rapport annuel.

1 17 conférences prononcées au Québec dont 9 aux congrès de l ACFAS.
2 1 conférence prononcée au Québec.
3 Brésil (1).
4 Egypte (1).

TABLEAU 113

PUBLICATIONS DES CHERCHEURS DE L'INSTITUT DE RECHERCHE ET D'ENSEIGNEMENT POUR LES COOPERATIVES DE L'UNIVERSITE DE SHERBROOKE CREE EN 1976

RAPPORT ANNUEL*	N EN FRANCAIS	N EN ANGLAIS	% EN ANGLAIS
1976-1977	-	-	-
1977-1978	-	-	-
1978-1979	-	-	-
1979-1980	-	-	-
1980-1981	-	-	-
1981-1982	-	-	-
1982-1983	-	-	-
TOTAL	-	-	-

*Aucune publication dans des revues avec jury de lecture n'est signalée dans les rapports annuels.

TABLEAU 114

COMMUNICATIONS A DES CONGRES SCIENTIFIQUES DES CHERCHEURS DE L'INSTITUT DE RECHERCHE ET D'ENSEIGNEMENT POUR LES COOPERATIVES

	CANADA			ETATS-UNIS			AUTRES PAYS		
RAPPORT ANNUEL	N EN FRANCAIS	N EN ANGLAIS	% EN ANGLAIS	N EN FRANCAIS	N EN ANGLAIS	% EN ANGLAIS	N EN FRANCAIS	N EN ANGLAIS	% EN ANGLAIS
1976-1977	-	-	-	-	-	-	-	-	-
1977-1978	3	-	0	-	-	-	-	-	-
1978-1979	1	-	0	-	-	-	-	1	100
1979-1980	1	-	0	-	-	-	-	-	-
1980-1981	-	-	-	-	-	-	-	-	-
1981-1982	-	-	-	-	-	-	-	-	-
1982-1983	-	-	-	-	-	-	-	-	-
TOTAL	5[1]	-	0%	-	-	-	-	1[2]	100%

[1] 3 conférences prononcées au Québec dont 2 à l'ACFAS.
2 conférences prononcées à l'ACFAS à l'extérieur du Québec.

[2] Inde (1).

TABLEAU 115

PUBLICATIONS DES CHERCHEURS DU CENTRE DE RECHERCHE EN COMMUNICATION DE L'UNIVERSITE DE SHERBROOKE CREE EN 1974

RAPPORT ANNUEL*	N EN FRANCAIS	N EN ANGLAIS	% EN ANGLAIS
1975-1976	-	3	100
1976-1977	-	2	100
1977-1978	-	7	100
1978-1979	-	2	100
1979-1980	-	3	100
1980-1981	-	5	100
1981-1982	-	4	100
1982-1983	1	6	86
TOTAL	1	32	97%

*Aucune publication dans des revues avec jury de lecture n'est signalée dans les rapports annuels.

TABLEAU 116

COMMUNICATIONS A DES CONGRES SCIENTIFIQUES DES CHERCHEURS DU CENTRE DE RECHERCHE EN COMMUNICATION

	CANADA			ETATS-UNIS			AUTRES PAYS		
RAPPORT ANNUEL	N EN FRANCAIS	N EN ANGLAIS	% EN ANGLAIS	N EN FRANCAIS	N EN ANGLAIS	% EN ANGLAIS	N EN FRANCAIS	N EN ANGLAIS	% EN ANGLAIS
1975-1976	1	1	50	-	-	-	-	2	100
1976-1977	1	3	75	-	2	100	-	-	-
1977-1978	-	-	-	-	4	100	-	-	-
1978-1979	-	1	100	-	2	100	1	-	0
1979-1980	1	1	50	-	2	100	-	-	-
1980-1981	1	-	0	-	2	100	-	-	-
1981-1982	0	-	0	-	1	100	-	-	-
1982-1983	-	2	100	-	2	100	1	1	50
TOTAL	10[1]	8[2]	44%	-	17	100%	2[3]	3[4]	60%

[1] 10 conférences prononcées au Québec dont 8 aux congrès de l'ACFAS.
[2] 4 conférences prononcées au Québec.
[3] France (2).
[4] France (1), Japon (1), Suisse (1).

TABLEAU 117

PUBLICATIONS DES CHERCHEURS DU CENTRE D'APPLICATION EN CALORIMETRIE ET THERMODYNAMIQUE DE L'UNIVERSITE DE SHERBROOKE CREE EN 1974

RAPPORT ANNUEL	N EN FRANCAIS	N EN ANGLAIS	% EN ANGLAIS
1975-1976	-	1	100
1976-1977	-	3	100
1977-1978	-	2	100
1978-1979	-	1	100
1979-1980	-	2	100
1980-1981	-	1	100
1981-1982	-	1	100
1982-1983	-	-	-
TOTAL	-	11	100%

TABLEAU 118

COMMUNICATIONS A DES CONGRES SCIENTIFIQUES DES CHERCHEURS DU CENTRE D'APPLICATION EN CALORIMETRIE ET THERMODYNAMIQUE

	CANADA			ETATS-UNIS			AUTRES PAYS		
RAPPORT ANNUEL*	N EN FRANCAIS	N EN ANGLAIS	% EN ANGLAIS	N EN FRANCAIS	N EN ANGLAIS	% EN ANGLAIS	N EN FRANCAIS	N EN ANGLAIS	% EN ANGLAIS
1975-1976	-	-	-	-	-	-	-	-	-
1976-1977	-	-	-	-	-	-	-	-	-
1977-1978	1	3	75	-	-	-	-	-	-
1978-1979	2	-	0	-	-	-	-	-	-
1979-1980	3	-	0	-	-	-	-	-	-
1980-1981	-	-	-	-	-	-	-	-	-
1981-1982	-	-	-	-	-	-	-	-	-
1982-1983	3	1	25	-	-	-	-	-	-
TOTAL	9[1]	4[2]	31%	-	-	-	-	-	-

* Ce Centre ne publie pas de rapport annuel. La liste des publications et communications a été transmise par le directeur du Centre.

[1] 6 conférences prononcées au Québec dont 7 aux congrès de l'ACFAS.

[2] 3 conférences prononcées au Québec.

TABLEAU 119

PUBLICATIONS DES CHERCHEURS DU CENTRE DE RECHERCHE SUR LES MECANISMES DE SECRETION DE L'UNIVERSITE DE SHERBROOKE CREE EN 1982

RAPPORT ANNUEL	N EN FRANCAIS	N EN ANGLAIS	% EN ANGLAIS
1982	-	9	100
1983	-	9	100
TOTAL	-	18	100%

TABLEAU 120

COMMUNICATIONS A DES CONGRES SCIENTIFIQUES DES CHERCHEURS DU CENTRE DE RECHERCHE SUR LES MECANISMES DE SECRETION DE L'UNIVERSITE DE SHERBROOKE

	CANADA			ETATS-UNIS			AUTRES PAYS		
RAPPORT ANNUEL	N EN FRANCAIS	N EN ANGLAIS	% EN ANGLAIS	N EN FRANCAIS	N EN ANGLAIS	% EN ANGLAIS	N EN FRANCAIS	N EN ANGLAIS	% EN ANGLAIS
1982	5	-	0	-	-	-	-	-	-
1983	3	0	0[7]	-	0	100	-	2	100
TOTAL	8[1]	0	43%	-	0	100%	-	2[2]	100%

[1] 8 conférences prononcées au Québec dont 3 aux congrès de l ACFAS.
[2] Japon (1), RFA (1).

AUTRES INSTITUTIONS

INSTITUT DE RECHERCHE ARMAND-FRAPPIER

INSTITUT DE CARDIOLOGIE DE MONTREAL

INSTITUT DE RECHERCHE EN ENERGIE DE L'HYDRO-QUEBEC

INSTITUT DE RECHERCHES CLINIQUES DE MONTREAL

INSTITUT DU CANCER DE MONTREAL

CENTRE DE RECHERCHE PSYCHIATRIQUE (MONTREAL)

RESUME

TOTAL DES ARTICLES PUBLIES EN FRANCAIS ET EN ANGLAIS: 3193 (80% EN ANGLAIS)
TOTAL DES COMMUNICATIONS EN FRANCAIS ET EN ANGLAIS: 2371 (65% EN ANGLAIS)

AUTRES INSTITUTIONS

INSTITUT ARMAND-FRAPPIER
C.P. 100, SUCCURSALE L-D-R-
LAVAL, (QUEBEC)
H7N 4Z3

INSTITUT DE CARDIOLOGIE DE MONTREAL
5000, RUE BELANGER EST
MONTREAL (QUEBEC)
H1T 1C8

INSTITUT DE RECHERCHE EN ENERGIE DE L'HYDRO-QUEBEC
1800, MONTEE SAINTE-JULIE
VARENNES (QUEBEC)
J0L 2P0

INSTITUT DE RECHERCHES CLINIQUES DE MONTREAL
110, AVENUE DES PINS OUEST
MONTREAL (QUEBEC)
H2W 1R7

INSTITUT DU CANCER DE MONTREAL
CENTRE HOSPITALIER NOTRE-DAME
1560, RUE SHERBROOKE EST
MONTREAL (QUEBEC)
H2L 4M1

CENTRE DE RECHERCHE PSYCHIATRIQUE
HOPITAL LOUIS-H. LAFONTAINE
7401, RUE HOCHELAGA
MONTREAL (QUEBEC)
H1N 3M5

TABLEAU 121

VUE D'ENSEMBLE DU POURCENTAGE DES PUBLICATIONS EN LANGUE ANGLAISE DES CHERCHEURS DE 6 ORGANISMES DE RECHERCHE

ORGANISMES	Nb EN FRANCAIS	N EN ANGLAIS	% EN ANGLAIS
Institut Armand-Frappier	167	463	73
Institut de cardiologie de Montréal	208	369	64
Institut de recherches cliniques de Montréal	148	669	82
Institut du cancer de Montréal	25	320	93
Institut de recherche en énergie de l'Hydro-Québec	61	679	92
Centre de recherche psychiatrique	19	64	77
TOTAL	629	2504	80%

*N: nombre

TABLEAU 122

VUE D'ENSEMBLE DU POURCENTAGE DES COMMUNICATIONS EN LANGUE ANGLAISE DES CHERCHEURS DE 6 ORGANISMES DE RECHERCHE

ORGANISMES	N EN FRANCAIS	N EN ANGLAIS	% EN ANGLAIS
Institut Armand-Frappier	259	318	56
Institut de cardiologie de Montréal	190	243	56
Institut de recherches cliniques de Montréal	*	*	*
Institut du cancer de Montréal	27	108	80
Institut de recherche en énergie de l'Hydro-Québec	727	788	71
Centre de recherche psychiatrique	31	80	72
TOTAL	874	1537	65%

*Aucun renseignement n'est donné au sujet des communications dans les rapports reçus.

TABLEAU 123

PUBLICATIONS DES CHERCHEURS DE L'INSTITUT ARMAND-FRAPPIER* CREE EN 1938

RAPPORT ANNUEL	N EN FRANCAIS	N EN ANGLAIS	% EN ANGLAIS
1965-1967	9	38	81
1967-1969	17	22	65
1969-1970	9	19	79
1970-1972	12	22	65
1972-1974	23	53	70
1974-1975	24	36	60
1975-1976	8	40	83
1976-1978	23	66	74
1978-1980	22	60	73
1980-1982	24	73	90
TOTAL	167	463	73%

*Unité constituante de l'Université du Québec.

TABLEAU 124

COMMUNICATIONS A DES CONGRES SCIENTIFIQUES DES CHERCHEURS DE L'INSTITUT ARMAND-FRAPPIER

	CANADA			ETATS-UNIS			AUTRES PAYS		
RAPPORT ANNUEL	N EN FRANCAIS	N EN ANGLAIS	% EN ANGLAIS	N EN FRANCAIS	N EN ANGLAIS	% EN ANGLAIS	N EN FRANCAIS	N EN ANGLAIS	% EN ANGLAIS
1965-1967	33	19	37	-	1	100	-	1	100
1967-1969	20	10	30	-	4	100	-	-	--
1969-1970	9	19	70	-	2	100	2	2	50
1970-1972	22	22	50	-	4	100	2	-	50
1972-1974	28	41	60	-	10	100	8	4	33
1974-1975	9	21	70	-	4	100	4	4	50
1975-1976	14	17	55	-	1	100	1	2	67
1976-1978	30	24	57	-	9	100	8	7	47
1978-1980*	38	25	40	-	11	100	2	9	82
1980-1982*	--	--	--	-	--	--	-	-	--
TOTAL	229[1]	231[2]	50%	-	48	100%	29[3]	29[4]	97%

*Aucune communication n'est signalée dans les rapports 1978-1982. Le rapport 1982-1983 n'est pas encore disponible.

[1] 199 conférences prononcées au Québec dont 106 aux congrès annuels de l'ACFAS. 24 aux congrès de l'ACFAS à l'extérieur du Québec.

[2] 89 conférences prononcées au Québec

[3] Autriche (1), Côte d'Ivoire (6), France (9), Haïti (7), Mexique (2), Sénégal (2), Togo (2), Yougoslavie (1)

[4] Angleterre (4), Australie (1), Autriche (1), Danemark (2), Espagne (2), France (2), Hollande (8), Hongrie (1), Italie (1), Mexique (4), Pologne (1), RFA (4), Roumanie (1), Suisse (2), Tchécoslovaquie (1).

TABLEAU 125

PUBLICATIONS DES CHERCHEURS DE L'INSTITUT DE CARDIOLOGIE DE MONTREAL[1] CREE EN 1954

RAPPORT ANNUEL	N EN FRANCAIS	N EN ANGLAIS	% EN ANGLAIS
1966	11	8	42
1967	9	7	44
1968	12	9	43
1969	6	16	80
1970	13	26	67
1971	9	14	61
1972	11	15	58
1973	9	17	65
1974	14	23	62
1975	11	17	61
1976	19	45	71
1977-1978	*	*	*
1978-1979	11	42	89
1979-1980	25	29	53
1980-1981	20	25	56
1981-1982	8	23	74
1982-1983	13	43	77
TOTAL	208	289	64%

[1] Affilié à la faculté de médecine de l'Université de Montréal.
* Aucun renseignement sur les publications dans ce rapport annuel.

TABLEAU 126

COMMUNICATIONS A DES CONGRES SCIENTIFIQUES DES CHERCHEURS DE L'INSTITUT DE CARDIOLOGIE DE MONTREAL

	CANADA			ETATS-UNIS			AUTRES PAYS		
RAPPORT ANNUEL	N EN FRANCAIS	N EN ANGLAIS	% EN ANGLAIS	N EN FRANCAIS	N EN ANGLAIS	% EN ANGLAIS	N EN FRANCAIS	N EN ANGLAIS	% EN ANGLAIS
1966-1978	*	*	*	*	*	*	*	*	*
1978-1979	42	19	31	-	35	100	14	9	39
1980-1981	51	16	24	-	18	100	11	11	50
1981-1982	32	20	38	1	28		14	18	56
1982-1983	22	37	55	-	24	100	3	18	86
TOTAL	147[1]	82[2]	36%	1	105	99%	42[3]	56[4]	57%

*Aucune conférence n'est citée durant cette période dans les rapports annuels.

[1] 144 conférences prononcées au Québec dont 1 au congrès de l'ACFAS.
[2] 47 conférences prononcées au Québec.
[3] Espagne (4), France (29), Grèce (1), Maroc (3), Martinique (1), Suisse (4).
[4] Angleterre (1), Argentine (1), Belgique (2), Chili (2), Espagne (12), France (5), Hollande (1), Italie (4), Japon (5), Mexique (2), Monaco (2), Pays-Bas (2), Pologne (2), RFA (6), Suede (1), URSS (3).

TABLEAU 127

PUBLICATIONS DES CHERCHEURS DE
L'INSTITUT DE RECHERCHES CLINIQUES DE MONTREAL[1]
CREE EN 1967

RAPPORT ANNUEL	N EN FRANCAIS	N EN ANGLAIS	% EN ANGLAIS
1967	7	19	73
1968	12	33	73
1969	10	43	81
1970	20	62	76
1971	14	49	78
1972	10	49	83
1973	20	39	66
1974	6	40	87
1975	9	64	88
1976	2	82	96
1977	28	98	78
1978	9	91	91
1979	*	*	*
1980	*	*	*
1981	*	*	*
1982	*	*	*
1983	*	*	*
TOTAL	148	99[2]	82%

[1] Affilié sur le plan académique à l'Université de Montréal.
* Ces renseignements ne sont plus publiés depuis 1979.
Aucune communication n'est signalée dans les rapports.

TABLEAU 128

PUBLICATIONS DES CHERCHEURS DE L'INSTITUT DU CANCER DE MONTREAL* CREE EN 1947

RAPPORT ANNUEL	N EN FRANCAIS	N EN ANGLAIS	% EN ANGLAIS
1949-1959	6	71	93
1960-1964	2	27	95
1965-1972	1	74	99
1972-1973	2	16	85
1973-1974	3	9	75
1974-1975	-	9	100
1975-1976	1	3	75
1976-1977	-	12	100
1977-1978	2	13	87
1978-1979	3	12	80
1979-1980	1	15	94
1980-1981	1	18	95
1981-1982	2	17	90
1982-1983	1	8	89
TOTAL	25	320	92%

* Affilié à l'Université de Montréal sur le plan de la recherche et de l'enseignement.

TABLEAU 129

COMMUNICATIONS A DES CONGRES SCIENTIFIQUES DES CHERCHEURS DE L'INSTITUT DU CANCER DE MONTREAL

	CANADA			ETATS-UNIS			AUTRES PAYS		
RAPPORT ANNUEL	N EN FRANCAIS	N EN ANGLAIS	% EN ANGLAIS	N EN FRANCAIS	N EN ANGLAIS	% EN ANGLAIS	N EN FRANCAIS	N EN ANGLAIS	% EN ANGLAIS
1972-1973	2	3	60	-	2	100	-	1	100
1973-1974	1	2	67	-	2	100	-	-	-
1974-1975	1	-	0	-	5	100	-	3	100
1975-1976	2	1	33	-	1	100	1	2	80
1976-1977	-	4	100	-	7	100	-	1	100
1977-1978	5	2	33	-	4	100	-	1	100
1978-1979	1	3	75	-	4	100	-	2	100
1979-1980	1	8	89	-	4	100	-	1	100
1980-1981	2	4	67	-	8	100	1	1	50
1981-1982	3	8	73	-	-	-	-	7	100
1982-1983	6	1	14	-	8	100	-	1	100
TOTAL	25[1]	37[2]	58%	-	51	100%	2[3]	20[4]	92%

[1] 21 conférences présentées au Québec dont 2 à l'ACFAS. 1 à l'ACFAS à l'extérieur du Québec.
[2] 16 conférences prononcées au Québec, soit 43% des 37 prononcées en anglais.
[3] Japon (1), Sénégal (1).
[4] Angleterre (1), Argentine (1), Bulgarie (2), France (2), Inde (1), Israël (1), Italie (6), Japon (3), RFA (3).

TABLEAU 130

PUBLICATIONS DES CHERCHEURS DE L'INSTITUT DE RECHERCHE EN ENERGIE DE L'HYDRO-QUEBEC CREE EN 1970

RAPPORT ANNUEL	N EN FRANCAIS	N EN ANGLAIS	% EN ANGLAIS
1971	-	26	100
1972	4	37	90
1973	1	47	98
1974	4	64	94
1975	6	65	92
1976	5	55	92
1977	3	56	95
1978	5	31	86
1979	1	59	98
1980	6	50	93
1981	9	65	88
1982	15	80	84
1983	4	47	92
TOTAL	61	679	92%

TABLEAU 131

COMMUNICATIONS A DES CONGRES SCIENTIFIQUES DES CHERCHEURS DE L'INSTITUT DE RECHERCHE EN ENERGIE DE L'HYDRO-QUEBEC

	CANADA			ETATS-UNIS			AUTRES PAYS		
RAPPORT ANNUEL	N EN FRANCAIS	N EN ANGLAIS	% EN ANGLAIS	N EN FRANCAIS	N EN ANGLAIS	% EN ANGLAIS	N EN FRANCAIS	N EN ANGLAIS	% EN ANGLAIS
1971	7	12	63	-	10	100	-	5	100
1972	24	24	50	-	15	100	1	8	89
1973	30	37	55	-	12	100	-	14	100
1974	19	27	58	-	20	100	2	9	75
1975	22	28	56	-	28	100	2	10	83
1976	32	17	35	1	35	96	1	9	83
1977	31	26	46	-	17	100	-	18	100
1978	26	13	33	-	21	100	2	4	67
1979	35	46	57	-	42	100	-	19	100
1980	29	14	33	-	29	100	2	4	67
1981	22	29	56	-	46	100	1	9	74
1982	*	*	*	*	*	*	*	*	*
1983	22	46	67	-	48	100	2	22	88
TOTAL	311[1]	320[2]	51%	1	344	100%	15[3]	114[4]	90%

* Aucune communication n'est mentionnée dans ce rapport annuel.

[1] 222 conférences prononcées au Québec dont 99 aux congrès de l'ACFAS.
25 conférences furent prononcées à l'ACFAS à l'extérieur du Québec.

[2] 118 conférences prononcées au Québec dont 1 à l'ACFAS.

[3] Belgique (2), France (10), RFA (1), URSS (2).

[4] Angleterre (10), Autriche (2), Belgique (2), Brésil (6), Bulgarie (1), Chili (2), Colombie (4), Costa-Rica (1), Ecosse (1), Espagne (2), France (26), Grèce (4), Hollande (2), Inde (1), Italie (4), Japon (3), Mexique (10), Norvège (2), Pays-Bas (2), Pérou (2), Pologne (2), Portugal (1), RFA (11), Suède (2), Suisse (3), Tchécoslovaquie (2), URSS (3).
72% des conférences prononcées en France soit 26 sur 36 le furent en anglais.

TABLEAU 132

PUBLICATIONS DES CHERCHEURS DU CENTRE DE RECHERCHE PSYCHIATRIQUE DE L'HOPITAL LOUIS-H. LAFONTAINE (MONTREAL) CREE EN 1964

RAPPORT ANNUEL	N EN FRANCAIS	N EN ANGLAIS	% EN ANGLAIS
1964-1968	*	*	*
1968-1980	**	**	**
1981	7	17	71
1982	7	17	71
1983	5	30	86
TOTAL	19	64	77%

* Les activités scientifiques commencèrent en novembre 1968.
**Aucun rapport annuel disponible pour consultation.

TABLEAU 133

COMMUNICATIONS A DES CONGRES SCIENTIFIQUES DES CHERCHEURS DU CENTRE DE RECHERCHE PSYCHIATRIQUE

	CANADA			ETATS-UNIS			AUTRES PAYS		
RAPPORT ANNUEL	N EN FRANCAIS	N EN ANGLAIS	% EN ANGLAIS	N EN FRANCAIS	N EN ANGLAIS	% EN ANGLAIS	N EN FRANCAIS	N EN ANGLAIS	% EN ANGLAIS
1964-1968	*	*	*	*	*	*	*	*	*
1968-1980	**	**	**	**	**	**	**	**	**
1981	10	8	44	-	10	100	1	7	88
1982	10	12	55	-	7	100	2	6	67
1983	7	2	80	-	14	100	1	15	94
TOTAL	27[1]	22[2]	40%	-	31	100%	4[3]	28[4]	87%

* Les activités scientifiques commencèrent en novembre 1968.
**Aucun rapport annuel disponible pour consultation.

[1] 27 conférences prononcées au Québec dont 1 à l'ACFAS.
[2] 11 conférences prononcées au Québec.
[3] France (2), Haiti (1), Italie (1).
[4] Autriche (9), Ecosse (1), Israel (1), Japon (2), Philippines (5), RFA (2), Suede (7).

Gouvernement du Québec
Conseil de la
langue française